• OAKLAND CHINATOWN AFTER WWI
• TWO REFUGEE FAMILIES
• REACTIONS TO A NEW PRESIDENT

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 3 • JANUARY 21, 1981 • 20 CENTS

Holland Ignores China's Warning

HONG KONG — Beijing last week threatened to downgrade its relations with the Netherlands if that country went ahead with the planned sale of two submarines to Taipei. Reports from the Hague said the Dutch government, after a discussion at the cabinet meeting last Friday, decided to proceed with the original sales agreement and allow a Rotterdam shipyard to deliver the submarines to Taiwan.

ULTIMATUM

The Chinese had threatened to downgrade representation between the two nations to the level of charge d'affairs from ambassador. An ultimatum was handed to the Dutch Ambassador J. Kenppelhout at the Foreign Ministry in Bejing earlier this month.

Although the Dutch Foreign Ministry spokesman Jan Willem Bertens told reporters that the government was taking the Chinese ultimatum 'very seiously,' the Dutch did not offer any reconciliatory move.

To the contrary, the Hague opened a trade bureau in Taipei. The bureau is reportedly financed by the Dutch government.

Foreign Minister Christoph A. van der Klaauw of the Netherlands told China's charge d'affaires in Hague Jan. 17 that the Netherlands would not reverse a decision to sell the submarines to Taipei. He told the Chinese representative that the Dutch cabinet will grant export licenses for the vessels.

A. M. Lels, chairman of the Netherlands Council for Trade Promotion, said in Taipei last week that Fokker Co., a Dutch aircraft manufacturer, intends to sell its passenger planes to Taiwan. Lels said Fokkor is trying to sell its F-26 planes, which is comparable to the American DC-10 model.

EXPO

Lels is in Taipei to open a Holland Expo. Electronic items and machinery produced by 150 Dutch companies will be displayed at the floating exhibition on board a Dutch ship, which will dock at the port of Keelung in northern Taiwan for two days. Some 12,000 businessmen have registered to visit the ship.

Sources said Taiwan's trade package is too important to the Dutch economy. The submarine sale is only a part of an export package worth $500 million put together by the firm Rijn-Schelde-Verolme (RSV). The package also include the building of a natural gas terminal in Taiwan. (*E/W* 12/10/80) □

LA C'town Firecracker 10K Run

LOS ANGELES — As part of the Chinese New Year festivities, the Firecracker 10K Run has been scheduled on Sunday, Feb. 1. The race, which will start at 9 am at North Broadway and College in Chinatown, is expected to draw about 2,500 runners from all over Southern California.

The race will begin with a traditional lion dance and firecrackers. Entry fee is $6 with T-shirt, $2 without before Jan. 23. Late entry fee up until race day: $9 or $4 without T-shirt. For information and registration, write LA C'town 10K Committee, c/o Registration Chairperson, 817 Yale St., Los Angeles, CA 90012. (213) 617-1929. □

Chinabound UCSC Students Brush Up on News from China

Catching up on the news in the *People's Daily* are three University of California, Santa Cruz students who will study this year in Beijing, and, in the center of the photo, Senior Lecturer Ching-Yi Dougherty, who will do advanced coursework in Chinese, also in Beijing. Participants in the first student exchange program between UCSC and China are (left to right) Siona Gotti, Lindsey Watts and Jackie Armijo (with Andrew Ferrier missing from photo). (Photo by Carol Foote)

Gov. Brown Woos A/A Support

SAN FRANCISCO — Governor Jerry Brown last Wednesday spoke at a $50 per plate fundraiser dinner in Chinatown attended by around 70 Asian American attorneys, acupuncturists, educators, business people and community leaders.

In his introduction of Brown, Judge Harry Low praised Brown for his "humane budgeting" and his generosity in appointing minorities and women to state positions.

Brown started his brief talk by mentioning some of his recent Asian American appointments to state commissions: Benny Yee to the Governor's Task Force on Affordable Housing; Dale Minami to the Fair Employment and Housing Commission; and David Der to the Hospital Advisory Board.

PAID

All of these appointments, and the bulk of Brown's Asian American appointments have been to volunteer, non-paid positions. When later asked about his plans to appoint more Asian Americans to paid positions, Brown told *East/West* that he had done "a lot" to appoint Asian Americans to paid positions, mentioning Floyd Mori's recent appointment to the state Office of International Trade. He also said that he anticipated making more such appointments.

Brown stressed the "strategic role" that Asian Americans have in guaranteeing the continued free trade and exchange of ideas between Asia and the US. He described their role as "educating and lobbying" against the possible future tendency to cut off much foreign trade which threatens domestic industries.

Brown also raised the topic of bilingual education, saying that he was a "strong supporter" of bilingual education, even as he believes that "all should and must learn the basic language of this country." He added that he thought more Americans should start learning Chinese, and that if he had the authority, he would like to see proficiency in several languages required for graduation from high school.

BALLOTS

Concerning bilingual ballots, Brown later told *East/West* that he had "mixed feelings" about those federally mandated ballots. Claiming that "only a very small fraction are actually used," Brown simply described them as an "aid," but one which he was unsure was worth the cost.

In ending his speech, Brown described the goal of his administration as attempting "to create a government that reflects the diversity of the state and sees this diversity... as a great opportunity."

When questioned on how his proposed austere budget (which allows for only a 1.7% increase over last year's, over 10% less than the current rate of inflation) might affect state funding for non-credit community college classes, Brown said that although he was against tuition, schools "may have to start to charge" for these classes because of the shrinking budget.

He also said that, even within his austere budget, money could be moved around to satisfy urgent needs, such as refugee programs. □

Boylston Project In Boston

BOSTON — The Chinese Economic Development Council (CEDC) announced Jan. 19 that it will renovate the historic six-story Boylston Building located at the corner of Boylston and Washington Sreets in downtown Boston.

Wang Laboratories, Inc. will lease the upper five floors for an electronic assembly operation, creating 250-300 new jobs for residents of Chinatown and adjacent areas. An arcade of Chinese retail merchants will occupy the street floor and basement of the building.

Working closely with the Boston Redevelopment Authority and the city of Boston, the CEDC obtained funding for this project from the office of Economic Development of the Community Services Administration, the EDA of the Dept. of Commerce, the Mass. Industrial Finance Agency, and the First National Bank of Boston, said William J. Leong, executive director of CEDC. □

Marcos Ends Martial Law, Frees 341

MANILA — President Ferdinand Marcos released 341 prisoners last Saturday, hours after ending the state of martial law of more than eight years.

Of the prisoners, 159 are people charged with violating national security and public order measures and 182 were common criminals.

Marcus is expected to stay in power until 1984, when elections for a national assembly are to be held. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Franci
(415) 781-

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA
East/West (ISSN 0012-8589)

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
SF PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Community Leaders Anticipate Reagan

SAN FRANCISCO — In anticipation of President Reagan's new administration and the policies it will formulate, *East/West* asked the following community leaders what particular concerns and expectations they felt about the new administration in light of appointment choices and tentatively described policies.

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action:

"My greatest concern is that he has a US Senate that is favorably inclined to undo many of the civil rights gained over the past 15 years.... What are they going to give Reagan to sign?" Der noted that Reagan is trying to give a moderate image, and that the radical right is not reflected in his Cabinet. However, the conservative fire that is sweeping the country and the growing tendency to be "selfish and insensitive to the rights of the disenfranchised" may eventually unsettle that moderation, Der fears.

WATCH

Thomas Hsieh, vice-chair of the California Democratic Party:

"First of all, I feel that the line-up of his Cabinet appears to be very heavy in the upper-echelon business community, which is fine with me, but I hope that they bring in useful experience. I am concerned with the lack of representatives of the people working with community issues and problems that affect this nation." Hsieh said he was upset by the apparent "total lack of concern" towards the Asian and Pacific American communities. "We will support what's good for the nation, and we will voice our opinions.... We will watch him very carefully," he added.

Agnes Chan, locally active Republican:

"It's hard to tell at this point what he will do, but he has made some very good choices for the Cabinet. I'm sure he will do his best to whip inflation and remedy economic problems in the US.... I think that I would personally not like to see too many cuts in so-called 'social services' but rather more cuts in bureaucracy.... I think he can economize by more cutting of bureaucracy in DC where it's too heavily staffed in administration (of programs).... Education, and minority and refugee services, I hope nothing is cut there. They need all the help they can get." Chan said that Reagan's presidency is "crucial" for the nation, and she is confident his inflation and budget policies will be successful.

ECONOMIC

Linda Tsao Yang, member of the State Savings and Loan Commission:

"I'm mainly concerned with inflation.... Inflation is the most cruel form of regressive taxation, hurting most those in fixed incomes and the retired.... I don't envy their job."

Noting Reagan's selection of an economist for the treasury's undersecretary for tax policy instead of the usual lawyer, Yang forecast a "kindly" attitude for tax cuts. This, coupled with the choice of a supply-sided international economist for the assistant secretary of the State Department, may indicate a "stronger formulation" and expanded coordination of economic policy, she said.

Yang pointed out that the government is always the biggest borrower in the money market. She hopes that the anticipated cut in taxes and the increased spending in certain segments such as defense will not force the government to further overextend itself in the market. And if the tax cut does bring the greater productivity and increased individual savings that supporters predict, then inflation may indeed be diminished, Yang said. "But we are all groping in an unknown situation," she cautioned.

WORK

Harold Yee, executive director of Asian, Inc.:

"Carter didn't do anything for Asian Americans; we have nothing to lose with Reagan. Carter did a masterful job of mining the community for money for the national Democratic Party... but he was not sensitive to the needs of the community.... Under Carter, minority needs have been 100% synonymous with black needs.

"I look forward to Reagan's inner-city zone program. It's better than handing out checks.... And the work idea fits the Asian American population very well," Yee said about Reagan's plan to provide tax incentives to businesses moving back to depressed inner-city zones.

"I hope for competition between the two parties for loyalties of the community. May the best party win!" Yee challenged.

BACKLASH

Lillian Sing, member, San Francisco Community College District Board of Governors:

"My major area of concern is the backlash on gains made in affirmative action, bilingual education, funding for small businesses and recognition of Asian Americans as a minority." Yet, although she feared a "dismal" situation federally in these areas, Sing said this backlash may force progressive elements to re-examine their positions. "For a while, a lot was taken for granted. There may have been some slips backwards, but many progressives were not all that concerned," she said, noting that this this backlash may force progressive elements to coalesce.

Gordon J. Lau, former supervisor:

"Among my general concerns is that if he's going to cut taxes, and if it's not coming from defense budgets, then it will probably be social services that will suffer.... If cuts do take place in these areas, then especially the elderly and poor in Chinatown who depend on these services will suffer." □

Reagan's Invitations to Taipei Anger Beijing

BEIJING — China last week protested the US invitations to five high ranking officials from Taipei to attend the Presidential Inaugural Ceremony. A spokesman of the Foreign Ministry told reporters that this violated the spirit of the Shanghai Communique. Five officials, including the general secretary of the Nationalist Party and the governor of Taiwan Province, were invited to the ceremony.

In an earlier report, Prime Minister Zhao Ziyang said China would judge President Reagan on the basis of what he did after entering the White House, and not on his statements during the campaign. He reaffirmed that China hoped to continue developing its relations with the US. □

EDITORIAL

A Bilingual School

The major San Franciscan newspapers publicized Supervisor Carol Ruth Silver's fund-raising trip to Taiwan last week. Her plane tickets were paid by the San Francisco-Taipei Sister Cities Committee, and her mission was to raise funds to establish a Chinese-American bilingual school here, the papers reported.

Building a bilingual school is an admirable concept. We have always been a strong supporter of bilingual and multi-cultural education. When Supervisor Silver first announced her intention of establishing such a school, our questions were: "Does she have community support?" "Where are the funds coming from?" and "How would the new school affect the existing bilingual programs in the San Francisco Unified School District?"

Without community support, the school will have no pupils. Without funds, there will be no school. And with the bilingual programs in the public schools fighting for their survival, this may not be the time for a privately-funded program.

The Chinese American community is extremely sensitive to the politics of Taipei and Beijing. When Supervisor Silver first announced the bilingual school she had in mind, she said that Mandarin should be taught and the pinyin system currently used in China should be taught. We find it interesting that she is now seeking funds from Taiwan, where the Wade-Giles romanization system is used, and the pinyin system is banned.

If Supervisor Silver would take time to talk with parents in the Chinese community, she will know that they would gladly send their children to a bilingual school with strong backing from the community which is free from the Nationalist-Communist politics.

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2 years, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Asso. Editors: Kenneth Joe and Richard Springer; Office Manager: Kerry Chiang; Project Manager: Cecilia Eng; Advertising: Mary Castagnozzi (Coordinator), Christina Hom and Diane Chen; Readers Service: Susana Choy and Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Katie Choy, Helen Hui, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Elgin Lee, John Y. Lo, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee; Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.

LA County Seeks Director for Gang Project

LOS ANGELES — The LA County is recruiting a project director for its new Community Youth Gang Services Project. Objectives of the new program, which was spearheaded by Supervisor Ed Edelman, are reductions in the rate of homocides committed by gang members and in the incidence of violent gang activity. Annual salary for the director will be between $35,000 and $45,000. Resumes should be mailed to Kenneth Fare, acting Chief Probation Officer, 9150 E. Imperial Highway, Downey, CA 90242, no later than Jan. 27. □

Recruitment Meet For Linoleum and Carpet Workers

SAN FRANCISCO — A recruitment meeting for carpet, linoleum and soft tile apprentices will be held Tuesday, Jan. 27 at 6:30 pm at the Chinatown YMCA, 855 Sacramento St.

Minimum requirements for the apprenticeship program are at least 18 years of age, high school graduate, and able to obtain a driver's license prior to being placed on the job.

The meeting is sponsored by the Northern Calif. Floor Covering Industry Joint Apprenticeship and Training Committee and the Chinese for Affirmative Action (CAA). For information, call Susan Tam at the CAA, 398-8212. □

Julie Tang Elected President of SF College Board

SAN FRANCISCO — Julie Tang was elected president of the Governing Board, SF Community College District, by her colleagues on Jan. 13. Ernest "Chuck" Ayala will be vice president of the seven-member body for the second time.

A new board member, Tang polled the highest number of votes in the November election. □

Asian Am CPAs to Meet at China West

SAN FRANCISCO — The National Association of Asian American CPAs is sponsoring a general membership/continuing education dinner meeting this evening at China West Restaurant. Speakers are Yonichi Fukui who will speak on the newly passed Installment Sales Act of 1980 and John Chiang who will cover the "Internal Rate of Return on Real Estate Investments." □

Mrs. Mae Foong Lee Passes Away at 82

SAN FRANCISCO — Mrs. Mae Foong "Tommie" Lee, the first Chinese nurse at the Chinese Hospital, passed away Jan. 13 at the age of 82 after a long illness. Born in San Francisco in 1898, the oldest child of a large family, she went to the Presbyterian Home in Chinatown for schooling for 8 years under Miss Cameron. She studied at Northfield Seminary in Massachusetts and took up nursing at the Presbyterian Hospital of Philadelphia. In 1925, she returned to San Francisco and assisted in the opening of the Chinese Hospital. She was married to the late Dr. Joseph S. Lee.

A memorial service was held on Jan. 17 at the Chapel of the Chimes in Oakland. □

Cal State, Long Beach Accused of Job Bias

By HENRY WOON

NEW ORLEANS—A discrimination suit has been filed against California State University, Long Beach (CSULB). The case is ironic in that on one hand the plaintiff is an Asian American, a member of the "model minority" and director of Continuing Education at Our Lady of Holy Cross College, and the defendant is CSULB, an equal employment opportunity employer.

The plaintiff, Dr. Rawlein Soberano, was honored by *New Orleans Magazine* as one of the 80 people to watch in New Orleans in the 1980s, while the president of CSULB, Dr. Stephen Horn, is the vice chairperson of the US Civil Rights Commission.

The case was begun last spring when Soberano responded to an advertisement in the *Chronicle of Higher Education* for the position of Dean of Extended Education. The applicant, among other requirements, had to meet the following stipulations in order to be considered by the search committee: a continuing educational experience and a Ph.D. degree. Soberano not only met the requirements but had published in continuing education, had worked with minorities and had involved himself in community activities.

People from across the country applied for the job. The search committee selected seven. Then the number was narrowed from seven to three.

RECOMMENDED

When the top finalist dropped out of the race, the search committee recommended the second choice, Soberano, as well as the number three candidate, to be considered.

Instead, the president of CSULB, Dr. Horn, ignored their recommendation and picked a person who could never have been considered by the search committee since this person didn't even meet the minimum requirements as published in the job announcement.

The search committee protested, but the president refused to change his mind. The top two finalists were fellows at Harvard's Institute of Lifelong Education last summer and their interchange of experiences raised in their minds the thought that something was wrong at CSULB.

Last fall Soberano read a conference paper, "Civil Rights Issue of Asian and Pacific America: Myth and Reality," and noticed Dr. Stephen Horn's name repeatedly mentioned as the vice chairperson of the US Commission on Civil Rights. He began to ask himself if the Civil Rights Commission were asking a wolf to guard the chickens. Is there a trojan horse in the US Commission on Civil Rights? Is CSULB an equal employment opportunity employer?

So on November 18 of last year, Soberano went to the New Orleans Equal Employment Opportunity Commission and filed a discrimination suit against California State University, Long Beach, for discrimination on the basis of national origin. □

Beijing Denies Plans to Train Astronauts

BEIJING — China plans to rebuild its own nuclear power stations without relying on large-scale foreign technology, US Congressman Don Fuqua told journalists here last week.

Rep. Fuqua, chairman of the House Science and Technology Committee, said that Chinese officials had indicated that China did not intend buying expensive equipment from abroad and would rely on its own resources in developing its nuclear energy program.

He also told the journalists that Chinese scientists said they were not training any astronaut at this time. The scientists 'emphatically denied' a report in a Chinese magazine about astronaut training and a similar report in a film a year ago. Rep. Fuqua said the Chinese told him that they had conducted experiments with dogs at one time to determine their response to weightlessness. The Chinese 'indicated interest' when asked if they wanted to participate in the space shuttle program but said 'they have not planned a launching at this time.' □

UPAC of San Diego Opens New Offices

SAN DIEGO — Mayor Pete Wilson will cut the ribbon at the official opening of the Union of Pan Asian Communities' (UPAC) new offices at 1031 25th St. on Friday, Jan. 23 at 3:30 pm.

Lion dancers and firecrackers will help celebrate the culmination of UPAC's aspirations to purchase their own home to establish a multi-service center in the community.

The agency will announce the launching of a $200,000 fund drive the same day to make needed repairs to the building and to repay loans and mortgages.

UPAC began providing services in 1974 and has been a leader in obtaining services for limited and non-English speaking residents in San Diego. Today, UPAC, has eight funded programs: Indochinese Service Center, Indochinese Youth Corps, Pan Asian Senior Services, Pan Asian Senior Nutrition Program, Special Services and Community Organization/Planning, Pac/Asian Preventive Program, Pan Asian Parents Education Program and Pac Asian/Latin Training Center. □

Mr. S. Y. Wu Dies In Sacramento

SACRAMENTO — Mr. Shang Ying Wu, a ministerial official in the Nationalist government, passed away Dec. 27 at the age of 88.

Wu served as a minister at the national land ministry and the executive secretary of the Legislative Yuan when he was in China. After he came to the US, he taught at the Brigham Young University in Utah for 10 years. His publications included a book on the land problem in China and a book on Chinese American history. □

'Shadows of Mt. Huang' Opens in Berkeley

BERKELEY — An exhibition entitled *Shadows of Mt. Huang: Chinese Painting and Printing of the Anhui School* will open at the University Art Museum, 2625 Durant Avenue today and continue until March 22.

Organized by Prof. James Cahill of UC Berkeley, the exhibit composed mainly of 17th century paintings, printed books, and ink cases associated with painters from the Anhui Province region.

PHOTOS

Seven large color photographs of Mt. Huang, a major scenic spot in Eastern China, taken by Joan Lebold Cohen, will be displayed at the entrance to the exhibition.

The exhibition will include several paintings of Hongren. One of his masterpieces, *The Coming of Autumn*, which is on loan from the Honolulu Academy of Arts will be shown for only the first two weeks. Other artists include Zhan Jingfeng, Ding Yunpeng, Cheng Jiasui, Li Liufang and Xiao Yuncong. Major artists of the late phase of the Anhui School, such as Zha Shibaio, Dai Benxiao, Cheng Sui, Zheng Min, Mei Qing and Shi Tao are well represented.

The National Endowment of the Arts funds the exhibit and the publication of a catalog. After exhibiting in Berkeley, the show will travel to the Detroit Institute of Arts; Archer M. Huntington Gallery, the University of Texas at Austin; and the Art Museum, Princeton University.

Gallery hours are 11 am to 5 pm, Wednesday through Sunday. (642-0808) □

Buddha's Church Presents 'Artful Stepmother'

SAN FRANCISCO — The Buddhist's Universal Church will present a bilingual play, "The Artful Stepmother," beginning Jan. 24 at 8:30 pm at the church, 720 Washington St. The play will be performed on Fridays and Saturdays at 8:30 pm and Sundays at 2:30 pm throughout the Chinese New Year period, until Mar. 15. Proceeds will benefit the Youth Education Fund of the church. (982-6116 or 421-3325). □

LA Chinatown Sports Tourneys

LOS ANGELES — The Chinese New Year sports tournaments are currently being held at the Alpine RecreationCenter. Sports included are basketball,volleyball and table tennis.

The Fifth Annual Chinese New Year Tennis Tournament began Jan. 17, and continues to play on two more Saturdays, Jan. 24 and 31. □

dems
DATA ENTRY SERVICES

Learn keypunch operations in 12 weeks (240 hrs.) and land a lucrative and stable job.

We also offer:
- Keypunch & Verification Services
- Job Placement for keypunch operators

DEMS DATA ENTRY SERVICES
870 Market St., Suites 641-642
S F (Flood Bldg. fronting Emporium)
Tel. 981-5243
(c/o Tony Serran)

EARN 17% TO 18%*

Secured by trust deeds only on well located prime income properties

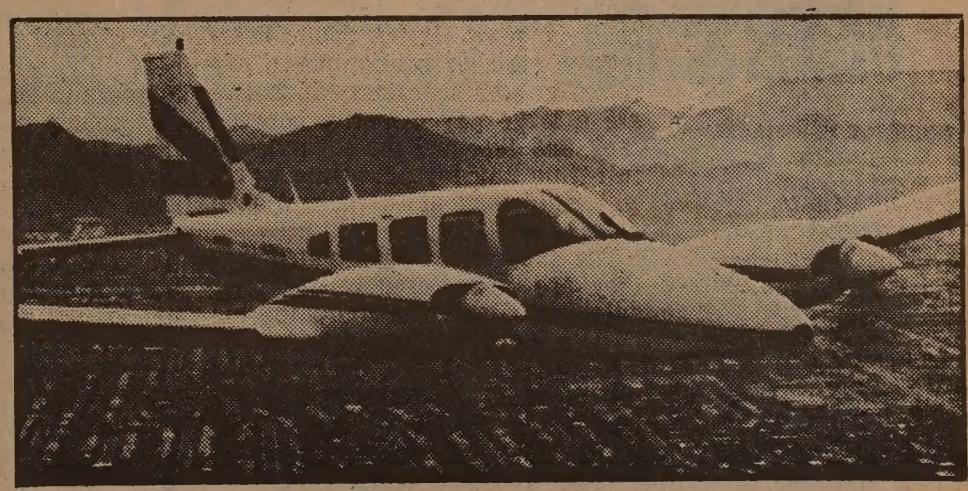
For brochure call (415) 433-6015

The Gains Company, Inc.
Realty • Investments • Financing
100 Bush Street
San Francisco, CA 94104
(California residents only)

* Interest rates vary with each Trust Deed. Call us for an exact quotation.

Announcing
The Gains Company, Inc.
is moving
to new and larger quarters
at
The Shell Building
100 Bush Street, Suite 330
San Francisco, California 94104
(415) 433-6015
1 January 1981

PERSONALIZED CHARTER



- SEVEN PASSENGER AIRCRAFT
- LEAVE & RETURN WHEN YOU WANT
- COMPLETE PRIVACY
- SAVE TIME & EXPENSE
- DEPART ANY BAY AREA AIRPORT
- WILL FLY ANYWHERE WITHIN
- CONTINENTAL NORTH AMERICA

FOR INFORMATION CALL: 415-897-5185
GOLDEN BEAR AVIATION
GNOSS FIELD, NOVATO, CA 94948

CHINESE WORD-A-DAY

"RAIN"

The word "rain" in Chinese is really interesting. It shows a hand pump with four raindrops. Now when there is too little or too much rain, you may suspect the big pump up there needs oiling.

Sprinkling is "little-rain." Downpour is "big-rain." Raining is "down-rain." A storm is a "big-wind-rain."So watch out; if you lose your temper, you'll kick up a "big-wind-rain."

Cantonese **YUE** Mandarin **YU**

Now how about a soggy joke?

In a "big-rain," a man walked to meet a friend. Although he had neither umbrella nor raincoat, he walked so slowly it appeared he was enjoying the rain.

When his friend finally met him, soaking wet, he was surprised and asked,

"Why don't you hurry along?"

"What's the use? Can't you see it is raining up front, too?"

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

CAA Looks Back On a Busy Year

SAN FRANCISCO — Chinese for Affirmative Action (CAA) will hold its 11th annual dinner meeting at 6 pm, Friday, January 23, at the Japan Center Theater.

A local civil rights organization founded in 1969, CAA is dedicated to fighting discrimination, assisting Asian Americans to find jobs, encouraging Asian Americans to become involved in the political system by voting and running for political offices, promoting bilingual services for Asian immigrants, and propagating accurate Asian American images and destroying racist stereotypes.

According to Eliza Chan, CAA's news editor, the group has accomplished much, and will continue to be active. During the past year, CAA placed over 300 Asian Americans in new jobs, and assisted over 100 Asian Americans in employment discrimination cases. CAA also argued successfully for the removal of registrar of voters Thomas Kearny, and mental health chief Steven Estrine, for making racist slurs against Chinese Americans.

PLANS

Chan also named CAA's help in expelling the Charlie Chan film crew from Chinatown and its coordination of a public information campaign which reached over 50 million Americans about the racist stereotypes. The multicultural, multi-lingual children's television series, "Bean Sprouts," was shown on public network television and also reached millions of American's homes, she said.

CAA's plans for the immediate future, Chan said, include encouraging and assisting the increase of bilingual police officers; training and placing the new wave of immigrants and refugees that have come from Indochina; and continuing to propagate accurate images of Asian Americans.

Chan said that space and staff problems currently thwart any expansion of their training programs or the addition of ESL classes. Even in job placement, CAA confronts a very high unemployment rate and an insufficient number of jobs, she added.

As a non-profit organization, CAA will face serious problems if their public funds are cut, and Chan said that with the new conservative wave sweeping across the US, social service agencies like CAA may suffer. Current funding for CAA comes from the Mayor's Office of Employment and Training and from the dues of their 1400 members.

During Friday's meeting, there will be a report of 1980's accomplishments. Actor James Hong, Mayor Dianne Feinstein and other dignitaries will speak, and local performing arts troupes will perform. For membership or dinner information, call CAA at 398-8212. □

Tsai Hung Performing Arts Company will perform at CAA's annual dinner-meeting. (Photo by William Acheson, copyright 1980)

Taipei Badminton Group Agrees To Name Change

LONDON — The badminton association in Taiwan had agreed to change its name to the Chinese Taipei Badminton Association, announced the International Badminton Federation(IBF) here Jan. 8. A spokesman for the IBF said that it had been informed of the change by the Taiwan sports group in a letter and that the new name would be used from now on.

The name change would allow both the Beijing and the Taipei associations to participate in the international organization. □

Shen Tu Confirms Testing of Y-10

HONG KONG — Shen Tu, director of China's Airline CAAC, told reporters in Beijing, Jan. 15, that China is indeed testing a new passenger plane called Y-10. The prototype jetliner, which is powered by four Pratt and Whitney JT3D engines, was first reported last summer. The plane is reported to be 141 feet in length, with a wingspan of 138 feet. Passenger capacity is said to be 120. (*E/W* 9/10/80)

Meanwhile in Taipei, *China Times* reported the successful test flying of a twin-engine mid-range transport plane called the C-2. □

Performing Panda Wei Wei Is a Great Hit in Japan

OSAKA, Japan — The world's only performing giant panda is a great hit in Japan. The 330-pound Wei Wei is currently performing with the visiting Shanghai Acrobatic Troupe in eight Japanese cities, till Jan. 29.

Wei Wei is able to ride bicycles, play trumpets and eat with a knife and fork. The two performances in the Osaka International Fair drew 14,000 people.

However, due to a sudden change of climate, the 8-year-old giant panda was very nervous at first and bit two trainers in their legs. Wei Wei soon calmed down and was able to continue with his performances. □

Bookstore Owner Harry Wong Dies

SAN FRANCISCO — Mr. Harry Wong, owner of the People's China Bookstore on 211 Columbus Ave., passed away Jan. 11 at the age of 47.

Born in China, he came to the US in the late '50s. He was best remembered as a news vendor selling books from China on the corner of Grant and Jackson in Chinatown. He faced much harrassment in the stand before he moved to the Columbus Ave. site. The Chinese Progressive Association will hold a memorial meeting for him on Jan. 24 at 2 pm at 737A Grant Ave. □

Trust deeds secured by prime Bay Area properties
EARN 17% TO 18% OR MORE*
■ $5000 minimum—no fees
■ Short terms—up to 3 years
■ Ideal for private investors and pension plans
Rates subject to change without notice.
*Insured by PMI Insurance.
Prepayment penalty may increase the yield.
FREE BROCHURE
EMC
Licensed California Real Estate Loan Broker
EMBARCADERO MORTGAGE CORPORATION
233 SANSOME STREET • SUITE 800
SAN FRANCISCO, CA 94104 • (415) 433-4120
PENINSULA: (415) 347-1112 MARIN COUNTY: (415) 924-1696

Two Scholars Receive New NAAPAE Awards

LOS ANGELES — The National Association for Asian and Pacific American Education (NAAPAE) conferred its first annual National Scholar Awards to Dr. Kathryn Au and D. John Lee recently. Each will receive a $500 honorarium and a certificate from NAAPAE at its annual meeting in April.

A graduate of the University of Hawaii and the University of Illinois, Dr. Au is a research scientist at the Kamehameha Early Education Project in Honolulu. Her paper, "Theory and Method in Establishing the Cultural Congruence of Classroom Speech Events," helped identify the conflicts between the developments of children at home and the requirements placed upon them at home.

Lee is currently a graduate student in the Department of Psychology at Western Washington University. His paper was entitled "Counseling Across Cultures: A Critique."

ISSUES

The National Scholar Awards aim to promote and encourage scholarly writing on the educational concerns and issues facing Asian Pacific Americans. The programs provide both a means to communicate critical issues as well as deserved recognition to scholars doing research in the field.

NAAPAE is now soliciting manuscripts from researchers in social policy analysis, political science, historical or economic analysis, basic and applied psychological and educational studies, and other pertinent fields. The deadline is September 30, 1981.

Nominations for a National Senior Scholar Award are now being solicited by NAAPAE. It will be presented to a senior scholar in recognition of significant contributions to the education of Asian Pacific American children.

Information on both award programs is available from Asian Pacific American Research Seminars, Asian American Studies Center, University of California, 405 Hilgard Avenue, Los Angeles 90024. □

Anthony K. Chan

Anthony Chan In Black Belt Hall of Fame

SAN FRANCISCO — Wushu master Anthony Chan has been inducted into the Black Belt Magazine Hall of Fame as the 'Kung Fu Stylist of the Year' of 1980.

Chan toured with the Wushu troupe from China last year. Although the tour kept Chan on the road for a number of weeks, he still found time to take forms grand championship titles at the Long Beach Internationals, the AKA Nationals in Chicago and the Night of Champions in San Jose. Chan is currently rated second in both forms and weapons in Karate Illustrated's regional ratings.

The Black Belt Magazine honored Chan for his "consistent tournament performance and his active role in bringing the Chinese Wushu troupe to American audiences." (*E/W* 10/22/80) □

Teresa Tan Heads Bay Asian Am Bar

SAN FRANCISCO — Teresa Tan has been elected the 1981 president of the Asian American Bar Association of the Greater Bay Area. Other officers elected are Hon Chew, vp; Diane C. Yu, secretary and Paul R. Perdue, treasurer. The 1981 board members are Cedric Chao, Raymond Gong, Joan Nosse, Donald Tamaki, Eugene Tomine, Marilyn Wong and Mary A. Tan Yen.

According to the bar association, mail ballots were sent to all members of the group, composed of nearly 200 attorneys, judges and law students throughout the Bay Area, and results were tabulated on Dec. 16 by the Nominating Committee.

The officers and directors will be installed at the AABA annual installation dinner on Friday, Jan. 30 at the Four Seas Restaurant. State Supreme Court Chief Justice Rose E. Bird will be the guest of honor and featured speaker. Cocktails begin at 6:30 pm and dinner at 7:30 pm. Advance ticket reservations at $18 ($20 at door) are available by contacting Diane C. Yu, Johnston & Klein, 1221 Broadway, Oakland, CA. 94612 (452-2133). □

High Schooler's Campaign Helped By Wong Poster

CUPERTINO — Cameron Inman and Darren Wong were elected recently as president and vice president, respectively, of the fourth grade class at the Regnart Elementary School.

Students campaigned in teams of two, with posters, managers and slogans. When asked what he thought the margin of difference was, Wong replied, "I think it was my poster that read, "Don't Be Wrong, Vote for Wong!" □

Rev. Kathryn Choy To Coordinate Asian Ministries

VALLEY FORGE, PA — The Rev. Kathryn C. Choy of San Francisco has been named coordinator of Asian Ministries for American Baptist National Ministries.

Choy graduated from San Francisco State University with a major in journalism, and holds the master of divinity degree from American Baptist Seminary of the West.

Since September of 1978 she has served on the staff of the Community Baptist Church of San Mateo. Previously she served as a Fund of Renewal project director at First Chinese Baptist Church in San Francisco, and was director of the Northern California Food Network, a project of the Northern California Ecumenical Council.

She has also served on the Board of Educational Ministries, and General Board of American Baptist Churches, the steering committee of the Asian American Baptist Caucus, and the executive committee of the Pacific and Asian American Center for Theology and Strategies.

"Kathryn Choy has skills as a workshop leader, a speaker and a writer," says Dr. William K. Cober, executive director of National Ministries. "Most significantly for us, her skills include sensitivity to individuals and an ability to see important options that allow Christian ministry to be performed." □

Rev. Joe King Memorial Concert Presented Jan. 24

BERKELEY — The Pacific Asian American Ministries of the United Church of Christ will present a choral and instrumental concert at 7:30 pm, Saturday, January 24, at the First Congregational Church of Berkeley on Durant and Channing Streets. The concert is presented in memory of the late Rev. Joe King of the First Samoan Church — United Church of Christ of San Francisco. Proceeds will go towards establishing a King memorial scholarship fund for Pacific Island seminarians. Tickets are $5 for the general public, and $2 for students and senior citizens. For information, call 397-0484. □

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $52 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

"United Federal Savings & Loan Association, which has 11 offices in San Francisco, emerged as providing the least expensive NOW account in the survey, requiring a $100 minimum daily balance or a $3.50 monthly charge."

—S.F. Examiner Business Section, November 16, 1980.

The Best Checking WITH INTEREST Deal in Town.

聯合中央儲蓄貸款會有息支票戶口是三藩市最特惠優待者每天祇要保持有壹百元存款便可免費使用支票本會分行多服務好營業時間長歡迎惠顧！

United Federal Savings. 11 Convenient Branches All Over San Francisco. **Saturday, Sunday** and **Early Morning Hours at Selected Branches.**

6th & Clement (Home Office)
498 Clement Street
Saturday 9-2

Balboa & 37th
3555 Balboa Street
Saturday 9-2

Chinatown
1050 Grant Avenue
Saturday 9-2
Sunday 10-3

Financial Dist. (Head Office)
130 Montgomery Street
Monday to Friday from 7:30

Japantown
1628 Post Street
Saturday 9-2

Polk & Green
2300 Polk Street
Saturday 10-3

18th & Castro
4126 18th Street
Saturday & **Sunday 10-3**

16th & Potrero
2300 16th Street
Saturday & **Sunday 10-3**

Visitation Valley
40 Leland Avenue
Saturday 10-3

18th & Taraval
719 Taraval Street
Saturday 10-3

9th & Judah
401 Judah Street
Saturday 10-3

New Branch San Leandro
13720 Doolittle Drive
Saturday 9-2

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER

UNITED FEDERAL savings and loan association

MEMBER FSLIC

Oakland Chinatown in the Era after World War I

By HOWARD AH-TYE

OAKLAND — As a resident of Oakland for 45 years, this writer has always been interested in its origin, history and progress. Eve Armentrout Ma, a writer with the Oakland Chinese History Project, has discovered in her research many interesting historical facts — several of which are noteworthy to single out.

Beginning in the middle of 1919, Oakland Chinatown enjoyed the post-war period of prosperity typical of post-war eras in the 20th century. Employment was stimulated by the need to replenish goods and equipment depleted by the war effort. A small and compact community at that time, the Oakland Chinatown felt a euphoria caused by a boom economy and a decrease in the overt discrimination of previous times.

A Chinese opera house held frequent performances on Webster Street between 1st and 2nd Streets. The shows were enthusiastically received. A few blocks away stood a Chinese temple for worshippers of Kwan Kung, Buddha or Taoism.

MARKETS

Two large meat markets were located between 9th and 10th street, Him Sang and the Ninth Street Market. Patrons from as far away as Hayward and San Leandro patronized them. They were also wholesalers and supplied a few other Chinese meat markets. Until the 1960s, they provided supplies for retailers throughout the Bay Area.

At the corner of 7th and Webster Street, one of the most popular restaurants was the New Home. It catered to many Chinese including the peddlers who ate an early breakfast and continued on to the commission houses nearby. Breakfast was only a dime and a complete lunch cost 15 cents. A block away on 8th and Franklin Streets were 3 Greek "hamburger joints" called respectively Pete, Gus and Joe. Hamburgers were a dime and coffee was a nickel with french fries thrown in. Alan Ward, an *Oakland Tribune* columnist, made this comment one day upon eating lunch in one of the three restaurants: "How odd to see so many Orientals eating hamburgers."

Western Produce was one of the first Chinese-owned produce commission houses in the produce market, at 3rd and Franklin Streets. They specialized in bananas and were considered the kingpin of this growing market item. Joe Chew opened the business and when he passed away his son, who was often called Chew Chow, carried on. Chew Chow died in the early 70's.

STREETS

The streets throughout Oakland Chinatown were lit by gas lamps and ignited by an employee carrying a long taper. Important streets such as Webster and Franklin were paved with bricks, while others were simply packed with earth covered by boards. Horses and buggies were quite common. Streets were lined with hitching posts and livery stables. The hitching posts were unique, because they were of various shapes and designs. The water troughs for horses were not abundant and were usually found in the livery stables.

Gambling flourished in Chinatown and this activity attracted many. Although the gambling establishments tried to limit gambling to their own people, outsiders managed to infiltrate the games. A police captain made this interesting comment: "I have been in the police force for nine years and have yet to see a Chinaman panhandler. The Chinese take care of themselves." What he may not have realized is that many gambling houses served food daily. Patrons, employees and even some Chinese from the streets sat at the same table and shared well-prepared meals.

The Southern Pacific "Red Train" carried hundreds of passengers, some from Bond Street in San Leandro, past Chinatown on 7th Street to the ferry building. The heavy train, later replaced by the sleek Key System Transit, caused many homes and buildings to vibrate. It caused endless problems for the now-famous watercolor artist Dong Kingman's chop suey business as it rattled his dishes and kitchen utensils. It may have been a contributing reason why he quit the restaurant business altogether and concentrated his considerable talents in the field of painting.

LOTTERY

Willie, a lottery runner, would hop on and off the Red Train without having to pay a fare. He supplied many conductors and other train employees with lottery tickets and made all the necessary arrangements concerning lottery purchases. The train's railroad track served as a major dividing line in Chinatown. The wealthier district was on the north and the less fortunate area was situated to the south or below the tracks.

Five churches — Methodist, Presbyterian, Congregational, Baptist and Episcopal — were

Continued on page 7

A peddler in Oakland Chinatown at the turn of the century. (Photo from the Knowland Photography Collection, Oakland History Room, Oakland Public Library)

Average Chinese Peasant Annual Income: $106.80

BEIJING — An average Chinese peasant received 160.2 yuan ($106.80) in 1979, almost 20% more than the 1978 income, according to a report recently released by the State Statistical Bureau. Of the total income, about one quarter came from household side-line productions.

The report said every ten households have 3.6 bicycles and 2.3 sewing machines. It also said that about 10% of the peasant families received less than 80 yuan ($54) per person in 1979. □

T-BILLS MATURING?
NOW EARN 19¼% PLUS*
IN TRUST DEEDS SECURED BY BAY AREA PROPERTIES.
IDEAL FOR PRIVATE INVESTORS AND PENSION PLANS.
*10,000 MINIMUM - NO FEES
FIRST ALLIANCE MORTGAGE COMPANY
3031 TISCH WAY #900
SAN JOSE, CALIFORNIA 95128
CALL (408) 249-5161
IN SAN FRANCISCO
CALL (415) 621-5283
*IF LOAN PREPAYS THE INVESTOR RECEIVES 6 MONTHS ADDITIONAL INTEREST ON 80% OF OUTSTANDING BALANCE PER CALIFORNIA LAW.
A CALIFORNIA LICENSED REAL ESTATE BROKER

誠信聯邦儲蓄貸款會
SINCERE FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
526 Columbus Avenue • San Francisco, California 94133
Tel. (415)392-0900

(1) Free services for account holders who have a balance of $500.00 or more:-
(a) Free checking account
(b) Free safe deposit box
(c) Free notary service
(d) Free money order
(e) Free travellers check
(f) Free collection

(2) This Association is making home loans (up to $93,750.00) at a very competitive rate.

本會有大量現金作房屋貸款之用，
利率平通全埠歡迎詢問。

SINCERE FEDERAL SAVINGS
FSLIC
EQUAL HOUSING LENDER

A WORLD OF OPPORTUNITIES...
INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE – ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES
■ Trade Financing
■ Domestic Collection of Drafts and Checks
■ Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
■ Commercial Letters of Credit
■ Foreign Credit and Trade Information
■ Foreign Remittances
■ Purchase and Sale of Foreign Currencies
■ Trade Development
■ International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION
• Inventory Financing
• Account Receivables Financing
• Equipment Financing

建東
WE BANK ON YOUR FUTURE
建東銀行
BANK OF THE ORIENT
MEMBER FDIC
INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE: (415) 781-6565

OAKLAND C'TOWN

Continued from page 6

located here. At one time, the Oakland Chinese were not allowed to attend public schools, and the Churches served to teach English to many Chinese.

There were six Chinese grocery stores on 8th Street. Although their inventory was limited as compared to today's business enterprises, nevertheless they handled a broad assortment of Chinese canned goods — including both dry goods and fresh Chinese vegetables. Although Chinese of the era did not concern themselves much with dress, they were quite willing to splurge when it came to good food.

HERBS

Five Chinese restaurants did a thriving business on 8th Street, and next to one of the restaurants was the first Chinese herb shop, the Wong Y. Tong Company. The Chinese were often skeptical of American doctors and relied upon herbs for minor ailments such as colds and rheumatism. They would obtain their prescription from the Chinese herb doctor and have it filled at the herb shops. (The few reputable herb doctors, L. T. Bong and Fong Wan, usually dispensed their herbs on their own premises. It was typical of a Chinese to visit an herb shop and complain that he was suffering from an ailment commonly described as "yeet hay," which can be translated to mean "hot air," but the patient's symptoms usually indicated that he had indulged excessively in fried and greasy foods and needed herbs (lerng cha) to clean out his system.

Charles Lee, the first Chinese DDS in Oakland Chinatown, had his office on Webster Street. He was one of the early leaders in the community and was largely responsible for the construction of the Chinese American Citizen's Alliance building on 8th and Harrison Streets.

Another small business, now a historical legend, is the Man Sing Wo, at 8th and Webster. The proprietor, Gee Guey, at one time regularly posted news on the side of his store. The painfully-written large Chinese headlines of Chinese-language newspapers attracted many who passed the shop and stopped to read the latest news. Gee Guey is still active today in operating his business. Although he must be close to 90 years old, he doesn't look a day over 60.

BARBER

No history of Oakland is complete unless it mentions Fong Get Mo, the first Chinese lady barber in Oakland Chinatown. A *bone fide* barber who cut both boys' and men's hair, she attended Oakland's barber college. When she applied to enroll, the school selfishly accepted her tuition in anticipation that she would not pass the course. "After all," said one official of the school, "how can a Chinese woman learn to cut men's hair?" Fong not only passed, but was one of the school's better students. She exemplified the early pioneers who had to struggle for acceptance. Her husband, who opened the shop shortly after the 1906 earthquake, passed away in the prime of his life and left her to support her two sons and send them through dental school. The barber shop, in existence for over 65 years, has finally succumbed to progress and another business has replaced it, but the community will not forget the contribution of Fong Get Mo.

Community Center Installation Pot-luck Dinner

PALO ALTO — The Chinese Community Center of the Peninsula will hold an installation pot-luck dinner on Sunday, Jan. 25 at 6 pm at the center, 3065 Middlefield Road, Palo Alto. Participants are invited to bring their favorite dishes. The center will provide beverage and dessert. (494-0653)

Fed. Decree Aims to Adjust PACE

WASHINGTON — Associate Attorney General John H. Shenefield recently signed an affirmative action agreement designed to provide minorities with a larger proportion of higher-level federal jobs.

Shenefield, who signed the decree on his last day in office, said that he had rejected a request from the Reagan transition team to let the agreement wait until the Reagan Administration could decide the matter. However, although signed by Shenefield, the decree will not become final until approved by US District Judge Joyce H. Greene, who must wait at least 60 days before ruling on it in order to allow comments from interested parties.

BIASES

The agreement, in the form of a consent decree, would replace the current Professional and Administrative Career Examination (PACE) by January 1, 1984, with a new test designed to guarantee that a greater proportion of black and Hispanic candidates would pass and be assigned jobs.

If the new test still did not result with higher percentages of blacks and Hispanics, the agency could make a new test; or it could try to "validate" the test by proving it contained no hidden biases.

Many civil rights organizations have charged that the current PACE favors whites over blacks and Hispanics by demanding knowledge that is not necessary to fill the 118 job categories for which it is used. Records show that 42% of the whites taking the test received a passing grade, but only 5% of the blacks and 13% of the Hispanics tested did as well.

The decree also calls for establishing outreach programs such as the hiring of outstanding college students and students who have done well in government work-study programs, as well as giving preference to bilingual applicants.

SUIT

Several government attorneys claim that the decree amounts to a quota system. Opponents also say that disappointed applicants will simply go to court and claim that the rewritten test contained other hidden biases.

Shenefield maintains that a quota system uses an absolute numerical requirement, while this decree only aims to find qualified people, including a greater number of qualified blacks and Hispanics.

The decree is the result of a suit filed in April 1978 by a group of blacks and Hispanics who claimed that PACE had hidden biases which excluded them from jobs. □

Wu Yee Holds Toy-making Class

A puzzle and felt book making workshop was given at Wu Yee Resource and Referral Center on December 6. It was conducted by Norman Yee, a curriculum development consultant for early childhood education. The goal was to teach the participants to make their own toys which are useful in developing a child's small motor skills, as well as being cheaper than commercial toys. The women shown were learning how to use a saw during the workshop. (Photo by Norman Yee)

Beijing Suspends A Vice Minister

HONG KONG — Yang Yibang, China's vice minister of chemical industry, has been suspended for "shady activities" in conducting foreign trade. Yang was criticized for seeking unauthorized loans in Hong Kong, Japan and Europe. □

CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at
Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic
Southern Pacific Depot

捷安旅行社

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON,
SAN FRANCISCO

IATA ATC ARTA

CHINA TOUR

I. CHINA TOUR - 1981 PAN AM 747 SP

A. March 9-Hong Kong/Canton/Hangchow/Shanghai/Nanking/Xian/Peking Canton/Hong Kong - $2,499.00@(½ twin) - 21 days
B. March 12-Hong Kong/Canton/Peking/Nanking/Chenkiang/Wuxi/Soochow Shanghai/Hangchow/Canton/Hong Kong - $2,299.00@(½ twin) - 23 days
C. May 25-Hong Kong/Canton/Hangchow/Shanghai/Nanking/Xian/Peking Canton/Hong Kong - $2,499.00@(½ twin) - 21 days
D. Nov. 13-Hong Kong/Canton/Kweilin/Shanghai/Soochow/Wuxi/Nanking Peking/Canton/Hong Kong - $2,399.00@(½ twin) - 24 days

II. HONG KONG/CANTON and/or KWEILIN TOUR - PAN AM 747 SP

Departs Monthly: Feb. 1, 22, March 22, Apr 19, May 17, June 21 & 28, Jul 5 & 12, Aug. 9, Sep 13, Oct. 11, Nov. 8, Dec. 6 and 20
Cost (Air & Tour): $1329 (Hong Kong 6 days 5 nights & Canton 4 days 3 nights)
(½ twin basis) $1629 (Hong Kong 6 days 5 nights & 7 days 6 nights for Canton and Kweilin)
$1539 (Hong Kong-Excelsior Hotel-13 nights only)

III. JET-ON ORIENT TOUR (Monthly departures) - 1981

Tokyo/Taiwan/Hong Kong & return (airfare)---------$1155.00
15 days Tour (½ twin)---------669.00
OPTIONALS: Total.....$1824.00@
plus Southeast Asia tour (7 days 6 nights)..... 899.00@
plus Canton tour (4 days 3 nights)..... 299.00@
plus Canton & Kweilin (7 days 6 nights)..... 599.00@
plus Canton & Peking (6 days 5 nights)..... 999.00@
Departs: Jan 25, Feb 15, Mar 15, Apr 12, May 10, Jun 14, 21 & 28, July 5, Aug. 2, Sep. 6, Oct. 4, Nov. 1 & 29, Dec. 13.

IV. ROUND-THE-WORLD and/or EUROPE TOUR- PAN AM 747-1981

Departs May 2, July 25 & Sep. 26 either from SFO or NYC. Visit Italy, Austria, Switzerland, W. Germay, Holland, France and England-14 nights. Round-the-world passengers will then fly direct to Hong Kong from London for another 7 days 6 nights. Europe tour members will return HOME from London after the tour ends there.
Cost: Round-the-World: $3399.00@ Europe tour (2 weeks): $2,399.00@, ½ twin basis
(PRICES QUOTED SUBJECT TO CHANGE)

Earn
18.00%
Annual Percentage Rate
in the
MONEY MARKET
with a
TRUST DEED ACC'T
at
SECURITY PLAN
Notes for:
6 mos, 12 mos, 24 mos, 36 mos,
HIGH INTEREST-SHORT TERM
MINIMUM
$10,000 for 6-months
Interest rates subject to CHANGE each Thursday. PENALTY for early withdrawal-if requested. All security interests are INSURED by I.N.A.
No compounding of interest during term of Investment instrument.
NO FEES, NO EXTRA CHARGES
INTEREST PAID MONTHLY

FOR INFORMATION-VISIT OUR OFFICE OR CALL
SECURITY PLAN OF CALIF.
1599 Botelho Dr. (at California Blvd)
WALNUT CREEK, CA.
(415) 939-6262
Member C.I.M.B.A. "A California Loan Brokerage Firm"

EVENTS

WED., JAN. 21, 11 a.m.-5 p.m.
Exhibit: Shadows of Mt. Huang opens at University Art Museum, 2625 Durant, Berkeley. 642-0808.

THUR., JAN. 22, 10:30 a.m., 2:30 p.m.
Preschool children film program, North Beach Library, 2000 Mason, SF.

THUR., JAN. 22, 4 p.m.
School age children film program, North Beach Lib., 2000 Mason, SF.

FRI., JAN. 23, 3 p.m.
Opening of UPAC new offices, 1031 25th St., San Diego.

FRI., JAN. 23, 6 p.m.
CAA 11th membership meeting & buffet, Japan Ctr Theater, 1881 Post, SF.

SAT., JAN. 24, 8:30 a.m.-3:30 p.m.
Chinese Parents Institute, Commodore Stockton School, 950 Clay, SF.

SAT., JAN. 24, 9-12 noon
Free glaucoma screening, Health Ctr. 4, 1490 Mason, SF.

SAT., JAN. 24, 11 a.m.
Workshop on Earthquake information, Wu Yee, 571 Vallejo St., SF.

FRI., JAN. 23, 8 p.m.
Eleanor Wong Telemaque reads own work, 6G, 230 E 88th St., NYC. (212) 566-5586.

FRI., JAN. 23, 8 p.m.
Adventure in Hypnosis by Lew March, Galileo High auditorium, 1150 Francisco, SF. $2/$1.50.

SAT., JAN. 24, 2 p.m.
Free film program on China, C'town Library, 1135 Powell, SF.

SAT., JAN. 24, 2:30–4 p.m.
Slide/lecture: Chinese Sailing Ships by V. A. Sokoloff, Chinese Culture Ctr., SF. Free.

SAT., JAN. 24, 7:30 p.m.
Concert presented by Pac/Asian Ministries of UCC, 1st Congre. Church, Durant/Channing, Berkeley.

SUN., JAN. 25, 1-5 p.m.
Chinese language arts curriculum workshop, Chinese Com. Ctr., 3065 Middlefield, Palo Alto.

SUN., JAN. 25, 6 p.m.
Installation dinner, Chinese Com. Ctr. of the Peninsula, 3065 Middlefield Rd., Palo Alto. 493-2133.

TUE., JAN. 27, 6:30 p.m.
Recruitment meeting for carpet, linoleum, soft tile apprentice, YMCA, 855 Sacramento St., SF.

FRI., JAN. 30, 1–3 p.m.
Free high blood pressure measuring by NEMS, Walgreen, 1344 Stockton St., SF.

FRI., JAN. 30, 6:30 p.m.
Asian Am Bar Ass'n. annual installation dinner at Four Seas Rest., SF. (Diane Yu, 452-2133)

SAT., JAN. 31, 12:30-3 p.m.
Island: poetry, history of Chinese immigrants on Angel Island by Judy Yung, Genny Lim, Chinese Com. Ctr., 3065 Middlefield, Palo Alto.

SAT., JAN. 31, 7 p.m.-1 a.m.
Miss LA C'town Beauty Pageant, LA Biltmore Hotel. (dinner, pageant, dance) L.A.

SUN., FEB. 1, 9 a.m.
Firecracker 10K Run, begins at N. B'way & College in C'town, LA. (213) 617-1929.

TUE., FEB. 3, 7 p.m.
Lecture: Shadows of Mt. Huang by Prof. James Cahill, Museum Theater, 2625 Durant, Berkeley.

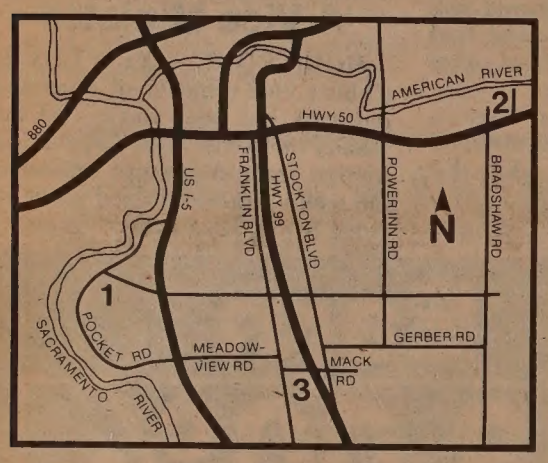
THUR., FEB. 5
Lunar New Year, 4679, the Year of the Rooster.

FRI.-SAT., FEB. 6-7
Immigration task force Conf. on Immigration, Bebee Cathedral, 3900 Telegraph, Oakland. (Rev. Lopez, 775-6400)

FRI., FEB. 6, 3-6:30 p.m.
Open house, C'town North Beach Family Planning, 511 Columbus, SF.

PIONEER HOTEL/CASINO
221 S. Virginia, Reno
RENO DOWNTOWN WINTER SPECIAL
You Pay $10 per pers — You Receive $15 per pers
Luxury Accommodations & in cash, food credit & casino coupons
GOOD 7 DAYS A WEEK
not valid Dec. 30 & 31
call 800-648-5468 toll free or 702-329-9781

Home Loan Interest Rates Drop



Underwood-Wiese Builders' Financing Programs Available at Three Communities:

1. Riverwind and 2. Tiffany West

Plan	Interest Rate	APR
30/70*	12¾%	13%
20/80*	13%	13¼%

3. Country Scene

Plan	Interest Rate	APR
30/70*	12½%	12¾%
20/80*	12⅞%	13⅛%

*30/70 Plan — 30% downpayment; 70% 30-year amortised loan
*20/80 Plan — 20% downpayment; 80% 30-year amortised loan
All plans subject to buyer origination fees of 2% of loan amount

1. Riverwind
The ultimate New Tradition homes. In the prestigious Pocket Area of Greenhaven.
From $97,000. 392-9275

2. Tiffany West
Incredible location in popular Rancho Cordova bordering the American River and nearly 500 acres of natural park.
From $90,500. 361-7714

3. Country Scene
Our broadest selection. In the convenient South Area.
From $78,000. 392-9026

* Subject to 7 year call-option rider.

More people than ever are visiting our communities. More are telling us, "We want to buy one of your homes." But, sadly, — for them and us — more over the past few months have added," We know we can't buy now as long as interest rates are so high and financing restrictive."

We aren't willing to wait for today's prevailing interest rates to drop. People who want a home need it now. We're hearing and reading of the confidence of the '80's every forecaster predicts as an "up" decade. We share that confidence. And we believe people are entitled to start this promising new decade with the home that's right for them. Now we have found a way to do something about it.

Home Loan Interest Rates Drop as Low As 12½% With Underwood-Wiese Builder Financing.

It's true. It's good news. And it's here now.

In normal times we talk a lot about our homes themselves. The obvious craftsmanship. How we're "building a new tradition" with homes that preserve our American heritage while offering subtle surprises in the California tradition. And we take pride in showing pictures of what a New Tradition Home means. But pretty pictures don't help if you believe high interest rates make owning your own home beyond reach.

This time our message is very straightforward.

Our Builder's Financing Programs offer – NOW – FIXED RATE LOANS amortized over 30 years and very significantly below the prevailing rates. (Should the prevailing rate drop below our special rates by the time your home is ready for occupancy, your interest rate will be lowered to the new prevailing rate. But, at no time will your rate exceed those now offered.)*

> "The median value of a home in California in 1979 was 220% more than the median valued home in 1970."
>
> — California Statewide Housing Plan, 1979 Update

History proves there's never a better time to buy a home than now. Home prices always have increased beyond any inflation rate — any interest rate hikes. The homeowner always has been ahead. Our programs simply allow a head start.

The experts know the history.

Underwood-Wiese knows financing.

And you know value.

UNDERWOOD-WIESE
Building A New Tradition

行文換
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6101

專營 厚身 餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟 均有
現貨齊備 全美批發

BILL YAN INSURANCE
甄立浦保險事務所
3515 RANDOLPH AVENUE
OAKLAND, CA 94602
(415) 530-2040
代理各類保險
• HOME
• LIFE
• HEALTH
• AUTO

保險事務所
曾榮耀
代理各種保險
EDDIE W. TSANG
For all your insurance needs.
Life, Health, Auto, Home
Non-smoker discount on life insurance.
Group health insurance rates:
age 29 & under $31.20
age 39 & under $37.06
1 employee up
Call 543-8616 or 994-3275 after 6 p.m.

Beauty of Chinese Ships Reflected in Sokoloff's Art

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — The opening of the *Sailing Ships of China* exhibit at the Chinese Culture Center two weekends ago was a particularly fulfilling moment for the creator of the 21 finely detailed watercolor drawings, Valentin A. Sokoloff. A retired electrical designer, Sokoloff has had a life-long interest in Chinese sailing ships that was first kindled in the cold northern port of Vladivostok in 1922 when, at the age of 18, he sailed Chinese ships. He continued to observe and study them throughout his 26-year stay in Shanghai, and since then he has searched for books, articles and photos of them.

Colorful and remarkably detailed in ornamentation and scale, the drawings depict the ships which Sokoloff felt to be the most unusual and outstanding types. With its vast network of irrigation canels, its great rivers and extensive span of seacoast, China historically has had an abundance of sailing ships of great diversity which were designed to accommodate specific weather and water conditions and function.

BEAUTY

Although they may represent only a small portion of the variety of Chinese sailing ships, Sokoloff's drawings nonetheless illustrate the great ingeniuty and beauty of these vessels. Among those displayed in his collection are the Hangchow Bay Trader, designed to ride in the wake of the Hangchow Bore, which can go up to 30 feet high; the Two-Section Junk which operates in the shallow and winding waterways of the Grand Canal system and which splits into two sections in treacherous, winding channels; Amoy Fishing Junk, whose hull length and curvature match the trough between waves thus enabling it to ride well the typhoon-frequented Formosa Straits; Salt Junks and ships designed to transport fish quickly.

It was this versatility and customized design which delighted Sokoloff and sparked a fascination with Chinese sailing ships that eventually became a sort of obsession. Not knowing Chinese, and not being involved with the customs, Sokoloff did not visit the junk collection at the Chinese customs offices in Shanghai, but he was exposed to an extensive array of Chinese sailing ships in action, by Shanghai and along the northern coasts.

Still vivid in his memory, he fondly recalled, is the image of a "flock of colorful Chusam junks with slanting brown sails going out to sea over the yellow waters of the mighty Yangzi Jiang."

AMAZED

In addition to his personal observations, Sokoloff has referred to the works of British customs officials in the Chinese Maritime Customs, Frederick Maze and George R. C. Worcester. Each drawing takes about a month and a half to complete, including research. Most of the Chinese calligraphy on each drawing — inscriptions on the ships and the name of the ship — are done by a professional Chinese calligrapher, but Sokoloff has done some of the smaller, simpler inscriptions himself.

Before sailing Chinese ships, Sokoloff had sailed open Western-style craft in Vladivostok on hunting and fishing expeditions to collect specimens for the local museum of natural history. The cold, wet weather made for a rather miserable trip, he recalled, and he was amazed by the contrast when he rode on a Chinese ship. Although conditions were by no means luxurious, the covered quarters with cooking space provided for a more comfortable trip.

The son of an infantry officer, Sokoloff was born and raised in western Russia. As the revolution progressed, he gradually fled from the west to the east, and lived in Vladivostok for several years before fleeing to Shanghai.

He stressed his gratitude to China for taking in so many Russian refugees displaced after the revolution, refugees "no one else wanted to accept," he noted.

HARDY

During the 26 years he spent in Shanghai, Sokoloff worked as a draftsman for the Shanghai Telephone Company, and lived in the French Quarter. The Chinese culture he was exposed to impressed him greatly, and although he never formally studied China or Chinese, his keen appreciation of what he experienced daily provided him with a basic understanding of Chinese culture and traditions. He also developed a deep appreciation for Chinese music, which he noted was unusual among his foreign colleagues who always insisted that the crew of ships they rode refrain from playing any Chinese string instruments.

Sokoloff regards China as a sort of second homeland, and he has dedicated his collection of drawings to the "hardy and respectable sailors who build and sail" the graceful crafts, and to their culture and their hospitality.

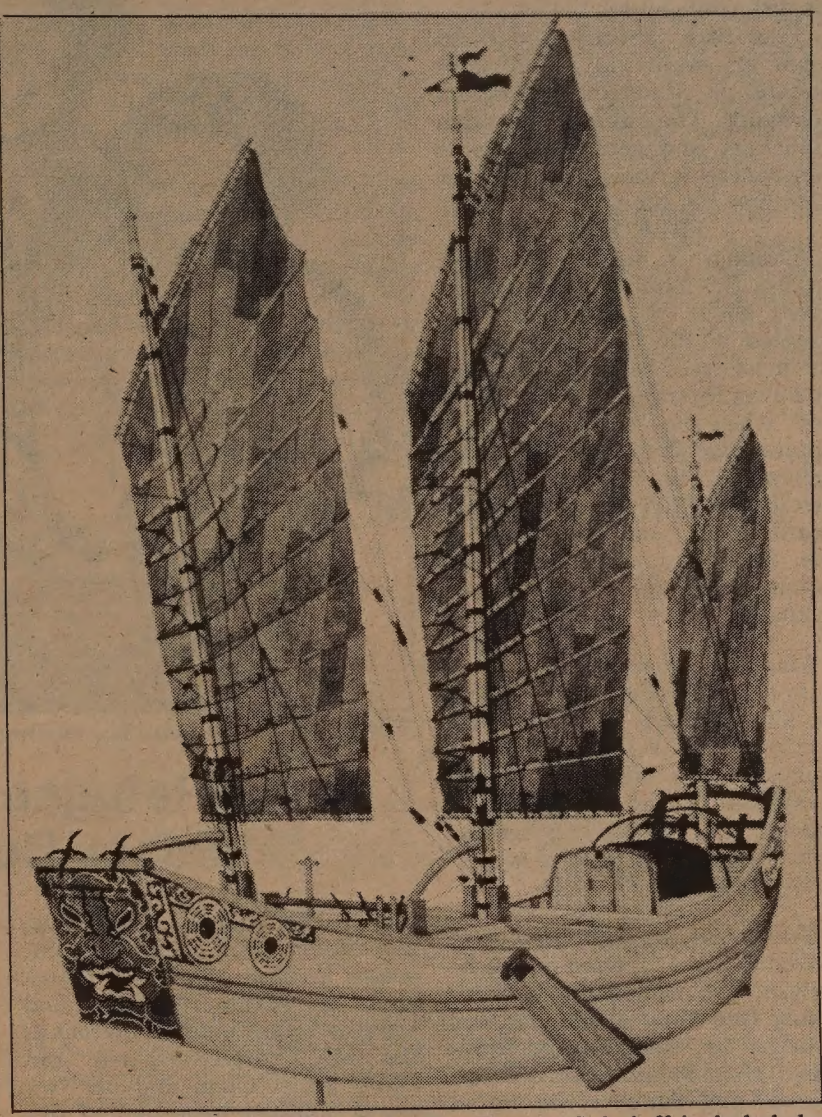
Sokoloff and his family left Shanghai in 1949 and went to the Philippines for a few years before finally coming to the US in 1951. Remembering the long distances he has fled since first leaving western Russia, Sokoloff drolly explained that his true speciality is "long-distance running."

BOOK

Three years ago, when he was 73 years young, Sokoloff said he retired completely to devote his time to accurately and attractively record some of the graceful and practical sailing ships he had come to love and admire. He realizes that slowly and surely many of these beautiful crafts are disappearing, even as many of the great ships of the Ming Dynasty vanished. (An archeological find in Nanjing in 1962 turned up a rudder 36 feet high which confirmed historical records indicating that in the 15th century Ming Dynasty ships 449 feet long and 184 feet wide were constructed on the site.)

Sokoloff is still working on a few more drawings, and would like to someday publish his collection in a book. He noted that English language sources on Chinese sailing ships are few, and he would like to see the grace and fine design of Chinese sailing ships better appreciated. However, the somewhat esoteric nature of the subject, and the expense of printing the drawings in color on fine paper have so far discouraged publishers from considering it.

The exhibit of his drawings will remain at the Chinese Culture Center, 750 Kearny Street, through March 7. Hours are Tuesday through Saturday, 10 to 5, and admission is free. Sokoloff will give a free slide/lecture on the topic on Saturday, January 24, from 2:30 to 4 pm. □



In this drawing of a Hangchow Bay Trader, Sokoloff included the dragon head and the Eight Trigrams which often decorate the bow. The boat shown was 84 feet long, 23 feet wide, and had 10 watertight bulkheads. Among its unusual features are the fore and aft mast props, two deck beams to strengthen the hull, adjustable bitts to fit the height of deck cargo, semi-balanced rudder and "stick-in-the-mud" anchors piercing the bottom through watertight wells. Living quarters are located below the small deckhouse containing the galley.

Sokoloff dedicated this drawing to the Chinese engineers who, nearly 1200 years ago, built a sea wall 120 miles long and 26 feet high, near Hangchow. Junks settle on the shelf at low tide, and as the crest of the Hangchow Bore passes, they take off and ride inland behind the crest.

Roberta Wong Will Co-Host Beauty Pageant

SAN FRANCISCO — Roberta Wong, a former reporter for KRON-TV, will co-host this year's Miss Chinatown USA Beauty Pageant at Masonic Hall February 14. Wong is currently employed by the Kaiser Aluminum corporation in Oakland. □

1981 中國旅遊
Tours to CHINA exclusively
for overseas Chinese and
Americans of Chinese ancestry
Tel: 415-982-0690

HONG KONG, KWANGCHOW, PEKING,
NANKING, SOOCHOW, SHANGHAI,
HANGCHOW, KWEILIN.

DEPARTURE DATE:
2/17 2/24 3/3
3/10 3/17

from
SAN FRANCISCO: $2099.00
NEW YORK : $2245.00

KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94108

YOUR NON-CHINESE FRIENDS ARE INVITED TO JOIN OUR AMERICAN TOURS. FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CALL:
HEAD OFFICE: 2 East Broadway New York, N.Y. 10038 Telephone: (212) 431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969; 221-7978

國風旅行社

Fast
2ND MORTGAGE MONEY
18¼% + 4½ Pts. CURRENT RATE
3 years interest only or 15 years amortized.
Also available—permanent, construction, standbys and creative-type financing for real estate and businesses and all your money needs.
TAFCO FINANCIAL CORPORATION
567 San Nicolas Dr., Penthouse 409
Newport Beach, Ca. 92660
(714) 644-9002

TRADITIONAL CHINESE MEDICINE
ACUPUNCTURE
Recognized by the World Health Organization as an effective means of pain & disease control. For an appointment call:
ANGELA CHII-FENG WU, C.A.
Licensed in California & Hawaii
4223 Geary Blvd. (Between 6th & 7th Ave.)
San Francisco (415) 752-0170
Weekdays and Weekends by Appointments only.

GO SEE
"FLASH GORDON"
AT NEARBY THEATRE Tickets LESS THAN 1/2 PRICE
Good Anytime After Lunch or Dinner at
REG. PRICE $5 OUR PRICE $2.25
CAESAR'S
BAY & POWELL STS. PH. 989-6000 CLOSED MONDAYS
FREE PARKING MOVIE-GOERS MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER 2350 POWELL ST.

Freedom Still Precious After a Year in the US

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — Tran I Xuong and his family arrived in San Francisco little over a year ago, after fleeing Vietnam on a boat in 1979 (*E/W* 2/6/80). *East/West* recently returned to their apartment on Broadway to see how they have fared in their new home.

Just a month after they arrived, the Trans were able to enroll in English classes at the Chinatown/North Beach Community College District Center. Tran himself also enrolled in a watch repair class introduced to him by friends. Having been a professional watch repairman in Vietnam, Tran was able to leave the class after a month and start working for private watch repair centers.

MONEY

Tran's wife, Huynh Lue, continues to take English classes in the morning, and Tran himself still attends classes each evening. Their two children, aged 3 and 4, attend nursery school at Commodore Stockton. Huynh Lue volunteers one day every other week to assist at the nursery school.

Tran earns over $5 an hour, and generally brings home around $800 a month. His wife does not work because she watches their children each afternoon after they leave school. They receive no welfare or food stamps, although they are eligible for free medical care. They still owe $900 for their airplane ticket. Monthly rent for their small but bright apartment is $325. "Before I thought it was expensive, but now that I've heard what some of my friends are paying, I know it isn't," Tran smiled.

Tran said that the months he was unable to work when he first arrived in Hong Kong (he was later able to work in an electronics factory there) and when he first arrived in the US were very trying. The prospect of not finding work and living off welfare payments was very depressing, he said, not only because it was somewhat embarrassing to accept the money, but also because he didn't know how long the money would continue before it was cut off.

HAPPY

Tran said that he is glad to be working. "My heart is very happy and confident now that I can work and support myself and my family," he explained. He counts himself luckier than many of his friends.

While many of his single friends have been able to find work, most lack skills that are in demand or lack sufficient English to use the skills they practiced in Vietnam, and consequently work for minimum wages. And friends with large families are the hardest hit, Tran said. Expenses for them are the greatest, but the need to watch small children may keep the adults too busy to seek employment, or too busy to study English. Some families, on the other hand, are able to assist each other, as is the case with an older friend of Tran's who is unable to work but studies English while his son works.

Tran likes the city and often takes his family to Washington Square or MacArthur Park on weekends. They also visit Golden Gate Park, and went with Chinese Newcomers Service Center to visit Monterey last June.

FREEDOM

Freedom is one of the first aspects that Tran will name when asked about his first year's impression of the US. "Freedom is the most precious thing," he said, and even the right to work where and when he wants is greatly appreciated by him. He also believes that the US treats refugees better than other countries he had heard about, mainly because of the 3-year program in which money and food stamps are available.

Many of America's social customs were familiar to Tran before he left Vietnam. He knew the family system was not as closely-knit as in Asia, and he had heard about the traffic, pollution and crime. "What I didn't expect was how difficult it is to find work," Tran explained.

Tran's parents and aunt had moved to San Francisco before he arrived, and helped him and his family find their apartment and settle in this new country. However, the organization which helped bring him over, the United States Catholic Conference Migration and Refugee Services, referred him to health services and provided him with a social worker he can contact if he has any questions. But other than that, he has almost no contact with any refugee organization.

Tran and his wife would like to save a little money, and open their own watch repair shop, and would be willing to move to a different area if there was a better opportunity there. But both realize that opening such a shop can be a major financial endeavor in this country, and not readily done. In the meantime, they are studying English diligently, and are content to hope for the day when their dream can be realized. □

Phung Khiet Chau and her children. (Photo by Don Hong-oai)

Refugee Update: Jobless But Studying

SAN FRANCISCO — During the intense anti-Chinese campaigns in 1978 and 1979, thousands of ethnic Chinese fled Vietnam and eventually settled in the US. Forty-seven-year old Phung Khiet Chau and her two young children were part of this exodus, as reported in *East/West* 11/7/79, and now live in a small apartment on Jones and O'Farrell Streets.

Phung waited almost half a year before she was able to enroll in English classes at the Community College Center in Chinatown. She now studies there in the mornings, and in the afternoons she takes ESL classes at the Chinatown Resources Development Center. Opportunities to practice her newly learned English are few, and she is still at the most basic level, 100. She said she will continue to study until she improves to the 300 level, when she will actively seek full-time work.

SCHOOL

Phung's 6-year-old daughter attends nursery school in the mornings at Commodore Stockton, and her 13-year-old son is in 8th grade at Ben Franklin. Her son is doing well in school, and is active in basketball, she said.

Each morning Phung escorts her daughter to school before going to her own class. Later she picks up her daughter, does her daily shopping, and brings her daughter with her to her afternoon class. Afterwards they go home together to prepare dinner.

Although Phung once worked over the holidays stringing pearls for a friend, she has been unable to find other work with her limited English. The youth of her daughter and her half-day nursery school schedule currently would make it difficult for Phung to find full-time work.

The federally administered refugee assistance program gives Phung a monthly welfare check of $400, and $103 worth of food stamps. Medi-Cal is also provided. Rent for the small 2-room apartment is $240. Education for Phung and both her children is free.

SUPPORT

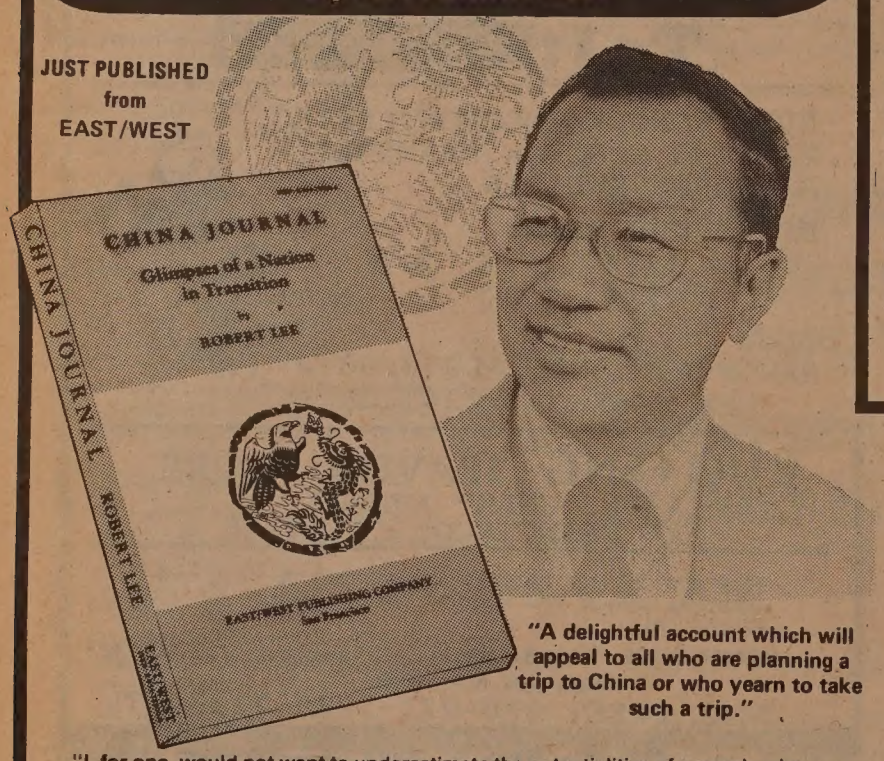
Phung has not seen much of the city or state, although she and her family did participate in a Chinese Newcomers Service Center trip to Monterey last year. Most of her friends are Chinese and Vietnamese, many of whom she has met in her classes.

Although last year thieves broke into the apartment building where Phung lives, they did not break into her apartment. And while the experience was unsettling, Phung does not complain about her neighborhood or the criminals who sometimes plague it.

Despite the austerity of her current lifestyle, Phung is very grateful for this opportunity to start a new life. She looks forward to the day when she will learn enough English to find work, and be able to support herself. □

CHINA JOURNAL:
GLIMPSES OF A NATION IN TRANSITION
By Dr. Robert Lee

JUST PUBLISHED from EAST/WEST



"A delightful account which will appeal to all who are planning a trip to China or who yearn to take such a trip."

"I, for one, would not want to underestimate the potentialities of a people who have a record of getting things done—whether it be the Great Wall in the past or the underground cities of the present. Unless the modernization goals are derailed by another effort at imposing ideological purity, present-day China is at the take-off stage. It is poised for fundamental changes which will determine the future course of its national destiny. With its vast mineral and fossil-fuel resources yet unused, I believe that China will welcome the year 2000 as a modern, industrial power."

Thus writes Dr. Robert Lee in his fascinating new book which bristles with impressions and autobiographical insights that recount the Lee family's search for roots in a trip to the People's Republic of China.

•

Dr. Robert Lee is Margaret Dollar Professor of Social Ethics at San Francisco Theological Seminary in San Anselmo, California, and the Graduate Theological Union in Berkeley; formerly Visiting Professor at International Christian University in Tokyo; and Senior Fellow at the East-West Center in Honolulu. He is the author of fourteen books, including the forthcoming *Faith and the Prospects of Economic Collapse*, John Knox Press, 1980.

"Professor Robert Lee has written a warm, insightful, enjoyable book, packed with shrewd feelings about human life emerging in the New China. His CHINA JOURNAL is a delightfully honest, feisty account, full of well-balanced assessments that are bound to help promote better understanding between the Chinese and American peoples."

Dr. Everett Kleinjans, President
East-West Center, Honolulu

"Whether Dr. Robert Lee is writing about my home-town of Hangchow or other sites and cities in China, he provides a lively narrative, a vivid portrait of people and places, and an interesting discussion of traits and tendencies that I haven't found in the reports of any other recent travelers to China."

Dr. Robert E. Fitch
Dean and Professor of Ethics Emeritus
Pacific School of Religion, Berkeley

"CHINA JOURNAL is a delightful account which will appeal to all who are planning to visit China or who yearn to take such a trip. Dr. Lee's fascinating descriptions of the Great Wall, the street scenes, the underground cities, the barber shop, as well as his commentaries on the Cultural Revolution, current socio-economic changes and future problem areas are entertaining. His accounts are filled with human compassion and understanding. Chinese-American readers will sense the author's pride in the cultural heritage we share. I highly recommend this book."

Harry W. Low, Judge
Superior Court of California

Please send _____ copies of CHINA JOURNAL @ $5.25 paperback, $9.25 hardbound, plus $1 mailing costs.

NAME _____

ADDRESS _____ ZIP _____

Send order and check (ALL ORDERS MUST BE PREPAID) to: East/West Publishing Company, 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

State Urges Federal Support for Refugees

SACRAMENTO — The Department of Social Services recently issued an 18-page report urging the federal government to continue funding support for the 10,000 Indochinese refugees who stand to become ineligible for the current federal assistance program on April 4.

The federal assistance program currently provides for all welfare, medical and job training expenses during the first three years each refugee is in the US. After three years, the refugees will no longer be eligible for this program, and will be referred to state agencies for any assistance needed.

There are now over 400,000 Indochinese refugees in the US, and each month, approximately 14,000 new refugees arrive. The American Welfare Association estimated that over 142,000 of these refugees, almost one-third of the total, were living in California at the end of last November.

NEEDS

The social services department report warned that in fiscal year 1981-1982, Indochinese refugees discharged from the federal program but still requiring assistance, could add $24 million to the budget needs of the state social services department.

The report noted that the more recent refugees tend to come from more rural areas and are less educated than most of the refugees who fled immediately after the collapse of the South Vietnamese government. In urging the federal government to extend the time for assistance programs, the report also encouraged the formation of a central agency to deal with refugees and refugee programs.

In the state budget recently submitted by Governor Brown to the Assembly, only a 1.7% increase over the current fiscal year was included. This is 10% below the rate of inflation, and would offer reduced assistance to schools and local governments, and would keep benefit increases to welfare recipients to 4.75%. □

THE WICKED (Warui Yatsura)

Five of the co-stars of *The Wicked,* a mystery directed by Yoshitaro Nomura and starring Takao Kataoka and Ken Ogata. The film plays for one week starting today at the Kokusai Theatre. The first-run film has some explicit scenes of violence and sex.

Thomas Hsieh Elected to State Demo Party Post

SACRAMENTO — Architect Thomas Hsieh was elected last weekend as vice chairman of the Stae Democratic Party organization. Hsieh received strong support from the over 1600 delegates at the statewide convention. Nancy Pelosi, also of San Francisco, was elected state Democratic Party president. □

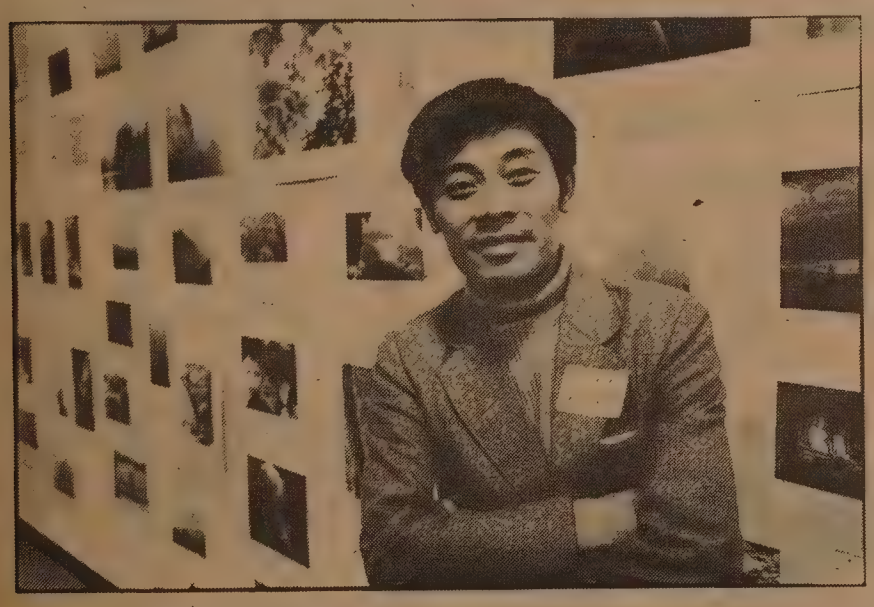
Painting Honors Former Asian Art Museum Curator

"Two Birds on a Blossoming Branch" by the famous court painter Chiang T'ing-hsi (1669-1732 AD) is Gift of the Month in the Gruhn Court of the Asian Art Museum in Golden Gate Park. It honors the late Sylvia Ch'en Shangraw, who died in 1977 at the age of 40 after more than 10 years as Curator of Chinese Art at the Museum.

More than 240 individual donors contributed to her memorial fund, established in her memory and in recognition of her contribution to the growth and appreciation of Asian art in the US.

Chiang T'ing-hsi was a high official who served the imperial court as President of the Board of Revenue, Grand Councellor and GrandTutor to the Heir-apparent, the future Ch'ien-lung emperor. His paintings, almost exclusively birds and flowers, were in great demand.

The Asian Art Museum is open every day from 10 am to 5 pm.



Scenes of everyday life and landscape in China were the dominant subjects of Wu Dazhan's exhibit of photographs at the East Wind Bookstore recently. (Photo by Leland Wong)

Dale Minami Appointed to State Commission

SACRAMENTO — Governor Brown last week appointed attorney Dale Minami to the Fair Employment and Housing Commission. The volunteer commission reviews cases of employment and housing discrimination.

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

You can't eat fish from foul water.

GIVE A HOOT! DON'T POLLUTE!

FOREST SERVICE-USDA-PUBLIC SERVICE COUNCIL INC

BUSINESS

LOVELL, WYO. MOTELS
Older 16 units, Office and Mgr. apartment. Price with good terms by owner. $106,000.
22 unit Friendship Inn, brick const. on 1 acre, Mgr. apartment, heated pool, laundry. Excellent terms by owner. $415,000.
METZLER R/E, Box 598, Powell, Wyoming 82435. 307-754-2296. Eves. 307-754-4078.

MENDOCINO COUNTY RESORT
7 houses, 3 story lodge, restaurant, barn & swimming pool on 40 acres. $795,000 with assumable notes. NORTH COUNTRY REALTY. 707-895-3762 or 468-9101.

UTAH
General store with living quarters. Small quiet town, low taxes, no competition. $260,000 gross income. Asking $210,000 + inventory. Owner financing available.
2 beautiful brick bldgs. Former LDG church, on 1 acre. Potential for gracious living/showplace. $35,500 owner financing available.
Call or write
801-326-4236
Box 126 Marysvale, UT 84750

WASHINGTON
Restaurant, Mount Vernon, 7,000 sq. ft. 2 kitchens, serves 200+, good parking, I-5 visible. $26,000 down or lease option to strong tenant. Call:
LANDED GENTRY REALTY
206-424-4663 days or
206-293-3556 eves.
1359 Old Highway 99
Burlington, WA 98233

FAST FOOD
BUSINESS OPPORTUNITY
Chicken and ribs in Northern Calif. on Clear Lake. Established 2 yrs, grosses $230,000. Sellers help finance. Building equipment complete. $220,000. Call:
N. Ellis in Evenings 408-377-7143
ALL STATE REALTORS
1860 S. Bascom Ave.
Campbell, CA 95008

RESTAURANT-DRIVE IN FOR SALE
Atwater-Merced area. Elegant dining room w/drive-in Area for breakfast & lunch trade. Living quarters. Building in excellent condition. Building, equipment, & furnishings, $225,000. Call William Michael.
R.T. HUGHES CO., INC.
3137 McHenry Ave., Ste. B
Modesto, CA 95350
A Commercial Brokerage Co.
(209) 577-1000 eves (209) 869-3941

ARKANSAS
LAND OF MILK & HONEY
CHOICE ARKANSAS OZARKS
Cattle 201 Acres Ranch. Real buy, 75 acres of open rolling pasture land. All fenced, beautiful woods, $15,000 worth of marketable timber, one large spring, 2 smaller springs, 3 stock ponds, small cabin, several hog houses, lots of beautiful view. Most all around balanced area in nation. $83,600 price, $30,000 cash down, 8% interest at $500 mo. 121 E. 4th Ave., Salt Lake City, UT 84103. 801-355-2468.

IDAHO
Rural grocery, beer & wine license. Good fishing, hunting area RV facilities, river frontage.
$145,000 + inv.
Grocery & laundry/block bldg. near new subdivision, hwy frontage. Ideal family operation, excellent gross.
$243,000 + inv.
HEATH REALTY
208-628-3322
Box 362 Riggins, Idaho 83549

NORTHERN CALIF.
MOM & POP SPECIAL
In Red Bluff area
Mobile home park, country store, w/ bar & gas station + 3 br. house & 2 + ac. w/creative financing. $300,000. owner, 916-988-9382, or 916-385-1839. Shady Rest Mobile Home Park, Gyle Rd. & Hwy 99, Gerber, Calif.

OREGON
88 seat quality restaurant located in growing Bend, Oregon. This is one of the newest and nicest in Bend. Seller states over $200,000 gross in 1980. B. & W. License. Off st. parking. $138,000 for business with contract terms. Land & bldg. available. Contact Roy Haynes 1-503-388-1646 or 1-503-382-6481.
BEND REAL ESTATE CO.
449 S.E. 3rd
Bend, Oregon 97701

COOS BAY, OREGON
DELI & SEAFOOD RESTAURANT
Seats 40-50 plus atmosphere
Ideal family operation
Located in Pony Village Shopping Center Mall
$45,000
Call or write
503-756-4245 or 503-756-2651
1883 15th St. No. Bend, OR 97459

CENTRAL CALIF.
RESTAURANT Central Calif., Don't miss this bus. oppty. Restaurant & Lounge located on busy hwy on route to Sierra's. Price includes 1.31 acres of land 1700 sq. ft. bldg. all furniture fixtures equipment and liquor license. All for the low price of $185,000.
PINE TREE REALTY
(209) 784-1000
628 W. Grand, Porterville, CA 93257

EASTERN OREGON
782 acres of Potato & Alfalfa ground. 4 bdr. home, barn, good solar & geothermal country. Will divide. $300.00 per acre. Cash or terms.
Call or write
503-493-2646
PO Box 68 Burns, OR 97720

RESTAURANT & Bar in the heart of the gold country in historic Nevada City. 3400 sq. ft. + 2000 sq. ft. patio. Seating for approx. 120 people. $580,000 incl. R.E. liq. lic. & equipment. Call 916/265-6310/265-9474.

IDAHO
320 acres undeveloped land between Idaho Falls & Blackfoot. Ideal for potatoes, grain, hay, etc. $590.00 per acre.
80 farm & cattle ranch, 2 bedroom room, outbldgs. $3,000 per acre.
call or write
WARREN MEINA
208-346-6734
Rt. 1 Firth, Idaho 83236

Bernadette Cha's 'Salted Linen' Initiates 'New Playwrights' Series

PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

Actors, directors and behind-the-scenes personnel of the Asian American Theater Company will be making the route between Fort Mason in the Marina District and their playhouse on California Street a much-traveled thoroughfare these next six weeks.

The Asian American theater group will be continuing their regular series of productions on California Street while initiating a "New Playwrights Series" at the Fort Mason Center. Actors will be doubling as directors, new writers will test their one-act plays and engage in exchanges with the audiences, and everybody in the company will be provided needed exercise during the winter months.

The new series is sponsored by the People's Theatre Coalition, the Fort Mason Foundation and the Golden Gate National Recreation Area. Six plays will be presented, one per week, Thursday, Friday and Saturday nights at 8:30 pm and Sunday nights at 7:30 pm from Jan. 29 until March 8, in Building B, Third Floor, at Fort Mason.

LINEUP

The lineup starts with *Salted Linen*, written and directed by Bernadette Hak Eun Cha. The second weekend features *Aw Shucks (Shigata Na Gai)*, written by guest playwright Barbara Noda and directed by Julie Hebert. Other plays are: *Momotaro (The Peach Boy)*, written by Adrian Kinoshita-Myers and directed by Jill Griggs; *Leave Me My Dreaming*, written and directed by Nancy Wang; *The Golden Lantern*, written by Wood Moy and directed by Emilya Cachapero; and *Life in the Fast Lane*, written by Lane Kiyomi Nishikawa and directed by Marc Hayashi. The series is produced by Wilbur Obata and David Young is the associate producer.

"The new series was a good way to get the entire company involved," Young told *East/West*. "It also gives some of our actors a chance to direct." The plays range

Bernadette Hak Eun Cha

from conceptual pieces using movement and music, such as Cha's play, to more traditional, straight drama such as Moy's. Lane Kiyomi Nishikawa is doing a "one man show, his first attempt at drama," according to Young.

Cha, a Korean American, describes her play as a conceptual piece with movement and "an exploration of the impact of war. How it defamiliarizes the environment in which people live and how it breaks down familial and social structures." I asked Cha about the title of her play and she said that it came from Korean War experiences her mother told her about. During the war, when foreign soldiers from the north would invade the southern villages, the refugees would dip their linen in soy sauce to give them "salted linen" for sustenance during their escape.

ROLES

The play has five characters, four roles for women and one male role. The male role is that of a soldier and dream spirit who "conjures up the souls of women who have been lost by the impact of war." Cha feels her play will have a particular meaning for Asian Americans, but that it has a broader appeal also, since it deals with universal experiences of war and dehumanization.

Born in Seoul, Korea, Cha, after a brief stay in Hawaii, came to the US mainland in 1962. She has been performing since she was five and she seemed to be very proud of the fact that her mother and father and several brothers and sisters paint, write poetry and have avid interests in the arts. Cha studied with several dance groups when she was in her teens and wrote her first play when she was 16.

The family came to the US, not with a wave of other Korean families, but somewhat apart. It has given Cha a feeling of isolation that is almost a given for many writers and poets. "My family was not part of any community. Physically, emotionally and intellectually, I felt isolated. Although I don't have an accent, my heart is somewhere else."

Directing her own play has been a challenge for her. She finds she has to work closely with the actors to get them to "discipline themselves to accept the limitations" of the play. The series gives the playwrights "the opportunity to use different structures. There are six different forms and six different directing styles."

It's an ambitious project for the Asian American Theater Company, but one that should prove rewarding for the writers, actors and audiences. *Salted Linen* plays Jan. 29–Feb. 1. General admission is $5, with series tickets for six shows at $20. □

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $50 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

18%
OR MORE
TRUST DEEDS

Convert your T-bills, CD's and Passbook Savings
★ 12 offices in Northern California
★ No load or commission to investor
★ 6 mos. to 10 year terms
★ Invest from $5,000
★ Member CIMBA (California Independent Mortgage Broker's Association)
★ Trust deeds paid before maturity may have increased yields as allowed by state law

FOR YOUR TAX-SHELTERED PENSION PLAN
IRA or KEOGH

A Mortgage Brokerage Corp.

Cutler MORTGAGE, INC.
39374 Fremont Blvd, Fremont 94538
For additional information call:
(415) 792-3242

Name _____
Address _____
City _____ Zip _____ Phone _____

80's Strongest Investments
Your Hedge Against Inflation!
Inquire about our comparisons report:
And Discover the Strength of Gold and Silver Investments
Call "NOW" and "LOCK-IN" Your Price
of GOLD and SILVER
(NO SALES TAX FOR OUT OF STATE RESIDENTS)

CREDIT SUISSE BARS
KRUGERRANDS
CANADIAN MAPLE LEAF
BARS OF GOLD BULLION
COINS
BARS OF SILVER BULLION
BAGS OF SILVER COINS

Did You Know: Gold is so dense that the roughly 85,000 tons man has mined since 4000BC could be contained in a cube measuring only 18 yards on each side. Precious Metals-An important role in every Investors portfolio.
★ No Minimum orders ★ No hidden charges

Call Now:

EAST COAST OFFICES		WEST COAST OFFICES	
TOLL FREE	1-800-327-1289	TOLL FREE	1-800-421-0577
IN FLORIDA	1-800-432-8823	IN CALIFORNIA	1-800-252-7707
LOCAL	305-565-GOLD	LOCAL	213-557-3636

THE INTERNATIONAL GOLD BULLION EXCHANGE
Member Chamber of Commerce

Alan Liu Gives Personality Profiles of Jiang Qing & Co.

SANTA BARBARA — Beware the radical politician whose early social, artistic or leadership aspirations have been blocked. For once in power, his or her "enemies" and society will pay dearly for these offenses, real or imagined.

This is the essence of an article on "The Ideology and Personality of the Radical Left in the People's Republic of China" by political scientist Alan Liu of the University of California, Santa Barbara in the latest issue of *Political Psychology*, published by the International Society of Political Psychology.

He offers a social and psychological interpretation of the thinking and conduct of the four leading leftists who were responsible for the policies of 1965–1976: Mao Tse-tung, who died in 1976, his third wife, Jiang Qing, Zhan Chunqiao and Yao Wenyuan.

A Lifetime of Denials

Jiang's proud carriage and defiant manner are familiar to millions of television viewers as the criminal trial of the so-called Gang of Four unfolds on the evening news. In her approved biography she discloses "a lifetime of denials and deprivations," says Liu, a specialist in Chinese politics and public opinion.

As a child she was traumatized in an attack by a pack of dogs, and as a youth she was frequently ill, leading to a strong sense of vulnerability.

"Even after marrying Mao, she was still an outsider," Professor Liu writes. "Whenever important party leaders came to Mao's residence to discuss matters, Jiang had to leave the room."

When at last Mao granted his wife the status and position she had longed for since she was an adolescent, "her narcissism erupted and overflowed in a high spirit of vengeance," the UCSB political scientist writes.

As virtual empress of culture, she left nothing untouched in art, literature, cinema, theater or music. Everything must be made to conform to Jiang's notion of "revolution." Of the numerous "faults" she discovered, none were minor; all were of "horrendous" nature. Her reaction was usually quick and drastic: stop the production entirely and immediately.

Though she acknowledged only three months of piano lessons as a youngster, she "felt no qualm about reforming China's symphonic music." And she systematically eliminated all references to romance, sex and other "decadent" and "obscene" matters in literature.

Liu views Jiang as an intensely neurotic person, the archtype of a political personality who pursues power as a means of "compensation against deprivation."

No Brilliant Marxist

Though imbued with a "firm sense of being someone special," Mao nevertheless "had to bear the denigration that he was not a brilliant Marxist theoretician" throughout his years with the Communist Party until 1945. Other Communist leaders, much younger than Mao, were regarded by Joseph Stalin as theoretically more advanced. And his military strategies were looked down upon by other Chinese generals who had received advanced training in Russia or at schools in other foreign countries.

When Mao came to power in 1949, his policies strongly reflected his desire to prove to the Chinese, the Russians and the whole world that he was an authentic and creative Marxist. Virtually every major policy of Mao could be seen as an attempt to be more "communist" than Russia, Liu states.

His communes would be more communal; his art more proletarian; his army more egalitarian; his vocational training more politically indoctrinated; his cadre less elite, by virtue of performing manual labor, and his dissention more open (for a while) by letting "a hundred flowers bloom and contend."

He surrounded himself with those who would join him as "prophets shouting in the wilderness against high and low and calling for a return to a Golden Age, vaguely referred to as the 'time of revolution.'" Fixated by the thinking and spirit of the 1930s and 1940s, Mao and the Gang of Four proved unable to adapt to the reality of the post-1949 years which demanded a more rational world view.

Each disappointment made Mao more anxious to prove himself, driving him to an even more radical position. In this process of "escalating disillusionment and radicalism," Mao correspondingly shifted his partners, searching for genuine disciples.

"The conduct of Mao since the mid 1950s," Liu says, "bears out the general case of charismatic leaders' tendency to be protectively isolated from normal criticism."

Political Parallels

Liu sees parallels between the thought processes of China's radical left and America's radical right. Both, he says, tend to reduce all complexities of real life to one overriding principle. For example, they both convey the message: *We* are your salvation; *they* are your doom."

Both groups expound the theses of a breakdown of morality, a conspiracy theory of the enemy's infiltration into the highest council of government and a detailed forecast of the overthrow of the present system of conspirators.

"This lends support to the school of thought that both the far right and the far left, despite their differences in stated values and ultimate goals, stem from similar psychological make-up," the UCSB political scientist concludes.

—Bob English

Sue S. Chin (right) was recently reelected chairperson for affirmative action of the San Francisco Chapter of the National Women's Political Caucus. Chin, an advisor for several Asian Pacific women's groups, was recently a delegate to the Asian/Pacific Women's Conference in Washington, DC. Pictured with Chin at the DC gathering is lieutenant governor of Hawaii Jean Sadako King.

LOW INCOME ENERGY ASSISTANCE PROGRAM

To Reduce Home energy Costs
$ HELP IS AVAILABLE

As the temperature begins to drop home heating energy costs will continue to rise. The State of California Office of Economic Opportunity (OEO) can help you meet these rising costs through the Low-Income Energy Assistance Program (LIEAP).

WHAT IS LIEAP?

LIEAP is a federally funded program which provides assistance to low-income households in meeting the rising cost of home energy. This not a bill paying program. However, eligible applicants will receive a one-time LIEAP payment by March 31, 1981.

TO QUALIFY

For assistance with your home energy costs:

1. You must pay your own utility bills.
2. Your total expected 1980 household income may not exceed the amounts below:

Size of Household	Total Household Income
1	$(4,738)
2	6,263
3	7,788
4	9,313
5	10,838
6	12,363

If the size of your household exceeds six add $1,525 for each additional member in your household.

If you meet this criteria and are eligible for SSI or AFDC you will receive an application in the mail.

APPLY NOW!

Applications postmarked after January 31, 1981 will not be accepted.

PICK UP an application at the following locations:

* Your local Employment Development Department
* Your local Department of Social Services
* Your local Community Based Organizations
* Your Community Action Agency
* Local State or County Library
* Welfare Rights Organizations.

If you are unable to get an application from the above locations, or need assistance in completing one, call toll free 1-800-952-8311.

Mail application to:
LIEAP/OEO
P.O. Box 76964
Los Angeles, CA 90076

EARN UP TO 27.8%

• FULLY SECURED
• SHORT TERM OPTIONS
• MONTHLY PAYMENTS

(714) 751-0482

DIVERSIFIED BUSINESS ACTIVITIES
2691 Richter Ave.
Suite 106
Irvine, CA 92714

GRAND · OPENING

LAURIEDALE

GARDEN · CONDOMINIUMS

Here is one of the Bay Area's most outstanding residential communities. A secluded, park-like environment at the heart of the Peninsula, only a short walk to the fabulous Hillsdale Regional Shopping Center.

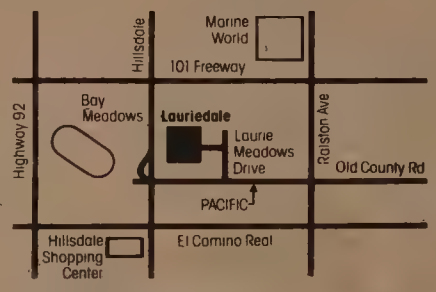
In a setting of mature trees and broad expanses of lawn, Lauriedale provides a unique combination of secluded privacy and convenient adult living.

And the homes are nothing less than luxurious. Huge living rooms. Many with wood-burning fireplaces and dramatic vaulted ceilings. Spacious dining rooms. Large bedrooms with wall-to-wall or walk-in closets. Downstairs storage rooms that can be workshops or hobby rooms. Big, bright gourmet kitchens with GE appliances and microwave ovens.

One of six swimming pools is only steps from your front door. A centrally located recreation area has a whirlpool spa, tennis court, table tennis, billiards room, and a well-equipped gym with saunas.

One and two bedroom homes from $89,300. Low interest rate financing available. Beautifully furnished model homes open now. See them today.

*(13½% APR)



For more information, call 415/349-6321.

LUXURY, CONVENIENCE, AND VALUE IN SAN MATEO–FROM $89,300

*13¼% Interest Rate**

LAURIEDALE

REAL ESTATE

NORTHERN IDAHO

175 acres w/2 old farm houses, 2 wells & corals. Flood irrig. All in grass & alfalfa. $300,000. Will consider split. Nampa, Idaho. 208-467-7632 after 6 pm. Or weekends, 3643 Happy Valley Rd., Rt. 3, Nampa, ID 83651.

ARIZONA/SUN BELT

Excellent mini-farm project, 960 acres surveyed & staked in 40 acre parcels, irrigation available. Has been farmed, several wells on property. Located between Phoenix & Tucson, near Arizona City, close to golf course & marine. Asking only $1600. per acre. Terms available.

DON PIGGOTT REALTY
602-249-0696
5225 N. 19th Ave. Ste. 210
Phoenix, AZ 85015

OREGON

Watch the whales, oceanfront 5 bedroom, 2 bath home, family room, 2 fireplaces, large kitchen, loft. 2 cedar decks, circular staircase, beamed ceilings throughout. $225,000.

Call or write
503-888-5359
Rt. 2 Box 727D Coos Bay, OR 97420

OREGON

Acreage in Vernonia, 53.2 acres, lays well, 3 miles from town. 2 bdr. house, septic & good well. Lots of fir and old growth red cedar, on paved road, property unzoned. $154,500.

Call or write
503-397-0230
Rt. 3 Box 3210 Warren, OR 97053

PORTLAND APTS

60 units located in prime, close-in west side, upper income area. Perfect for conversion. 21 2's with 950 sq. ft. 39 3's with 1200 sq. ft. Units feature covered parking, 1½ bath and fireplace. Low interest loan. Price at 8.0 x gross. Call Walt Bowen at 503-248-0401.

Bowen Commercial Brokerage
Co. Inc., Realtors.
1300 S.W. 5th, Ste. 3233,
Portland, OR 97201

FREE CATALOG!

New catalog describes hundreds of farms, homes & acreage for sale in the Midwest. Call toll free 1-800-257-7880 or write

AMERICAN FARM DIGEST
3546 Watson Rd
St. Louis Missouri 63139

HAWAII/UTAH

HAWAIIAN LUXURY TOWNHOUSES. On beautiful tropical Kauai. Only 7U left, $189,500, 11.7% int. avail., next 60 dys only w/80% finan. Similar U's nearby on bch selling for up to $450K.

OR

A luxury twnhse, 5 min. from Snowbird & Alta, 30 min. from SLC. All brick U's start at $181K. For info. call EMI Real Estate, 801/363-6103.

Ralph 583-1628 Brent 263-0224
699E S. Temple,
Salt Lake City, UT 84102

SOUTH DAKOTA

We have over 20 farms for sale ranging in size from 60 acres to over 1000 acres. $375 to $1500/acre. Most have low interest contracts available. Hegg Realtors, 3712 South Western Ave., Sioux Falls, South Dakota 57105. Call 605-336-2111, 605-996-1085 or 605-331-4026. □

MISSOURI

240 acres one hour so. of Kansas City, large 3 bdr. modern colonial style home. 140 acres in wheat, 100 acres in pasture & woods, good barn & sheds, new fences & new corral. Excellent cattle/grain farm $215,000.

Call or write
816-657-2359
Rt. 2 Drexel, MO 64742

OCEAN PARK WASHINGTON

Ocean front lot. 180 degree view, 4 yr old, 2 bdr. 2½ bath home/beam ceilings, rock fireplace, tinted thermopane windows, 10 ft. wraparound deck, underground utilities, large double garage. $110,000.

Call or write
206-665-4236
Rt. 1 Box 386 Ocean Park WA 98640

MISSOURI

40 acres, Cooper County on blacktop, near Otterville. 2 bdr. bath, full basement, dble garage. 400 young fruit trees & vines, good retirement, wood or electric heat. $72,000. Also 2 bdr retirement home in Brooking Park. $39,000. Good investment!

Call or write
816-366-4430
Rt. 2 Box 253 Otterville, MO 65348

PARK CITY AREA DEVELOPMENT PARCEL

Centrally located in Park City's Parley's Park area, 4 miles north of Park City. Approx. 275.37 acs., contiguous to county paved road. Prop. zoning currently allows 409 year-around residential and condo mixed units. Prop. slopes gradually to west with an uninterrupted view of ski resorts. Utils. are: water furn. from F-7 Water Co., gas, elec. and phone to site, sewer line within short distance. Current county projections estimate 26,000 year-around residences by 1990. Invest in Utah's hottest real estate, recreational, and residential market. $5,920,455. Brochures available to qualified parties.

COLEMAN LAND CO.
PO Box 1800
Park City, UT 84060
801-649-7171
801-649-7910
801-649-7141

MISSOURI

90 acres, open, improved pasture, with 7 year old home & excellent improvements. 2 miles from Truman Lake. 3 bdrms, 2 ba, full bsmt, 2 fpls, wood & propane heat, c/a 36x102 pole barn, pipe pens with working area, 30x40 all metal insulated concrete floor shop, riding arena, perimeter & cross fences excellent 417-646-8363, $125,000. 417-646-8363, 417-646-8696. Rt. 3, Osceola, MO 64776.

MISSOURI

MISSOURI. 10 acs., partly wooded; oak, hickory. Smi. game. Perm. pasture. Stock pond. Gentle rolling hills. 30 min. from Springfield. 45 min from Joplin. $26,950, Rt. 1, Box 69, Marionville, MO 65705, 417-744-2733 or 417-466-3633.

NEBRASKA
2,080 ACRE IRRIGATED FARM

A highly efficient corn farm with automated storage and drying facilities in one of the best water areas of Nebraska. 13 center pivots all adjacent and contiguous.

A reputation area with modern equipment. For details, contact:

SHONKA REAL ESTATE, INC.
P.O. Box 528
O'Neill, NE 68763
PHONE: 402-336-3500
or 402-336-3512 eves.

LINCOLN CITY OREGON

Approx. 15 beaut. wooded ac. w/view of Devil's Lake & golf course. Annexed into city. Water avail. Sewer avail next fall. Plotted for 45 lots. Asking $275,000. $50,000 dwn. 12% int. Will consider boat in trade for dwn. (503) 994-9181; 994-3367 or write PO Box 253, Lincoln City Ore. 97367.

MISSOURI INVESTORS

560 ACRES, combination grain and livestock farm, complete set of buildings, including modern home, Southern Mo., middle of Ozarks, mild climate, lots of water and grass. Cash or Contract. Reason for selling — Divorce. $965 per acre. Bruce Hoffman, Rt. 1, Box 34, Louisburg, Mo. 65685. Call early mornings 417-752-3353 or 319-289-3703 anytime.

BUSINESS & INVESTMENTS FOR SALE

NEWPORT BEACH-RESTAURANT ON WATER $1,500,000.00

LA MIRANDA—GROCERY STORE IN SHOPPING CENTER $550.000.00

PALM DESERT-COUNTRY CLUB $3,200,000.00

PALM DESERT—15 COMM. ACRES $1,200,000.00

IRVINE—EXECUTIVE VIEW HOME $275,000.00

CALL BARBARA GLASS
For Details
CENTURY 21—SANDPIPER REALTY
A.C. 714-640-4950
A.C. 714-851-9541

OKLAHOMA

Ranches northeast Oklahoma lakes area. 1200 acres, 4000 sq. ft. Home 4 bdr. 4 bath, luxury home, numerous amenities. ½ mile creek frontage, barns, corrals, outbldgs, fencing. $445.00 per acre. Also 1200 acres adjoining, with virgin marketable timber $290.00 per acre.

Call or write
DOTTIES REAL ESTATE
918-253-8700
918-253-4982 eves or 918-786-3515 eves
Box 343 Jay, OK 74346

UTAH

2,000 acres south of Fruitland off Highway 40.
$700,000. 20% down. Owner will carry.
Principals only
Call or write
602-959-5426
4503 E. Rhonda Phoenix, AZ 85018

BUSINESS

OREGON

YOUR OWN BUSINESS. Your own home. Safe & secure in Grants Pass, Oregon. Convenience store w/3BR home adjacent. Business & R.E. located in hometown resid. area. $150,000 terms. G.M. Tippets. 1215 S.E. Rogue Dr., Grants Pass, Ore., 97526, 503-476-5233.

MOTELS FOR SALE

48 Units. Budget Host. Central Kansas. Good gross and terms.

16 Units. Best Western. Highway 36 Kansas. Less than 3.5 x gross.

16 Unit Independent. Highway 36. Kansas. Good terms. Lots of Renovations this past year. Gross up 20%.

We are members of Interstate Motel Brokers U.S.A. Ask us about our interstate Brokers Listings.

Contact Action Agency, Bob Helzer or Rod Gillespie, P.O. Box 789, North Platte, Nebr. 69101. Phone 308-532-6320 or 308-532-5513 eves. and wknds.

IDAHO FALLS

26 unit motel/Friendship Inn, pool, laundry, 2 bdr. living quarters, hwy frontage, located near Yellowstone National Park. By owner $300,000 with $40,000 down. OWC at 10% on balance.

Call or write
208-523-0112
2480 S. Yellowstone
Idaho Falls, ID 83401

IDAHO

HOME & income. Come to beautiful S.E. Idaho. Ten unit motel w/mgr's qtrs ideal for semi-retired. Good cash flow. $150,000. Terms. Great Basin Inv. Box 637, American Falls, ID 83211. 208-226-7888 or 208-226-7145 eves & wknds.

OREGON

Family Business, lovely spacious 3-bdrm apartment w/heated garage in daylight basement, plus the cleanest attractive Laundromat (34 washers, 1 comm'l, 1 extractor, 12 50-lb. dryers, Coin-op dry cleaners). All glass fronted 3,600 sq. ft. bldg. with 114 ft. hwy. frontage on 2 very busy U.S. Hwys. Owner grossing $38,000 approx. per year. Full price $135,000. Owner's equity approx. $85,000, take over bal. at $600 per mo. including 6% interest! Located in Central Oregon county seat.

JOHNS REAL ESTATE
Rt. 1, Box 576, Madras, OR 97741
(503) 475-3821 or 546-4592 (eves)

LIMITED TIME ONLY

MODEL HOME SALE & (5 REMAINING) NEW HOMES

12% FINANCING AVAILABLE

Luxurious New 3 & 4 Bedroom, Split Level, and 2 Story PREMIUM ENERGY CONSERVATION HOMES, overlooking the San Ramon Valley in Dublin...only freeway minutes from anywhere in the Bay Area. Motel Homes are fully landscaped and fenced. Features include: Shake Roofs, Redwood Decks, Walk-in Closets, Wood Cabinets, Fireplaces, Tile and Carpet throughout, Built-in Appliances, and MUCH MORE!

MUST BE SOLD PRIOR TO FEBRUARY 1, 1981.

from $109,000 to $133,000

7246 Stagecoach Rd. (off Amador Valley Blvd.) Dublin, CA.
Phone (415) 828-2585 or (408) 429-1267

*Subject to withdrawal and or prior sale.

AS LITTLE AS 5% DOWN

The Lakewood

Wesley Way at Trestle Glen
Owner Will Carry at 12%!

- Quiet Elegance
- Newly Constructed
- Superb Quality
- 15 Adult-Oriented Condominium Homes
- But ONLY 6 Left

A UNIQUE WOODSY SETTING
ADJACENT TO OAKLAND'S
LAKESHORE SHOPPING DISTRICT
2 Bedrooms, 2 Baths and Larger Units

Available From $146,000

By Appointment with
"D.C." Hodges, Exclusive Agent
531-7667 or 339-8400

INVEST IN THE SUNBELT

Oklahoma City, OK (3½ hour drive from Dallas, TX). Apartments: wide variety of buildings, 10 to 504 units, price range of $70,000 to $10 mil. All have these features:

- **Leverage: 20-25% down**
- **Good cash on cash return**
- **All are owner carry back**
- **Low vacancy factor**
- **No threat of rent control**

All trades accepted, call Monday Bill Brown Jr.

BROWN REALTY
(415) 654-8707

REAL ESTATE

MISSOURI

40 ACRES, 12 in timber, remainder in Fescue. Modern 1,500 sq. ft. ranch style 3 bdrm. home, all carpeted, with large dining rm., 8x24 balcony overlooking countryside. 2 wood stoves, forced air wall heater, new pump in 500 ft. well, new 2 car garage, new farrowing house, old barn, school bus stops at driveway, 5 mi. from new Mormon Church in Monett, MO $65,000. 417-498-6197. Box 47 Rt. 1, Monett, MO 65769.

OREGON

300 pair operation, approximately 1200 acres needed, 150 irrigated, 800 plus acres, BLM, 165 pair grazing permit. Nice 4 bedroom, lots of improvements. $650,000. Consider trade and assume 9% contract. Approximately 140 acres irrigated. Nice 3 bedroom. Has run 100 pair. Equipped. $250,000. Attention GI's.

RON BERGEN REALTY
Gateway Rt. Box 406
Madras, OR 97741
(503) 475-2076 or (503) 475-7256

OREGON

GORGEOUS historical Queen Ann style, 2 story older home. Excl. cond. 4 car garg, greenhouse, 1.6 acres, nr. Salem, $185,000 or best offer. Larry Sufficool.

503-257-0708 days or
503-666-9134 eves & wknds,
12656 S.E. Stark Plaza 125,
Portland, OR 97233

IDAHO

76 acre horse ranch located in Idaho Falls. 4 bdr. home 7,000 sq. ft. with fireplace, sauna, numerous amenities. Large 4 bdr. Caretakers home. Ranch has stals, runs, loafing shed, irrigated, etc. $450,000 cash or terms.

Call or write Pat
OPAL'S REALTY
602-457-3908 days or
602-457-3587 eves.
PO Box 188 Tombstone, AZ 85638

OREGON

260 acres, Southern Oregon ranch
160 acres pasture, 80 acres
regrowth timber, large barn, pond,
creek, near small town.
$175,000. cash
Call or write
503-839-4970
Star Rt Box 27 Canyonville, OR 97417

OREGON

HUB of Oregon's beautiful South Coast; Coos Bay, pop. 15,000 (40,000 in immediate locality), hunting, fishing, recreation, clean rivers and the ocean all within minutes. 7 building lots for sale by owner, zoned R-2, will sell individually or as a group, excellent location with city services and panoramic view, close to schools, city park, and downtown, 80x108 ft. lots, $26,000 each. Also taking reservations for townhouse type dwellings at same location; ready summer 1981. Phone 1/503/267-4225 days or 1/503/267-7962 or 269-7658 eves. 344 N. Front St., Coos Bay, OR 97420.

OREGON

Step into plus country living with this 3300 sq. ft. 2 story ranch on 10+ acres. This home features 4, possible 5 bdrms. 3 ba. Custom oak entry, beautifully done Sennwood cabinets & woodwork, including pantry. 2 frplcs. 2 decks, approx. 8 acres in small timber. $161,500, Sandy, OR. Call Judy Ricks at 503-668-8050 or 668-5267.

TOWN & COUNTRY
ESTATES REALTY
P.O. Box 148
Sandy, OR 97055

OPEN SUNDAY 1:30-4:30 p.m.
40 Cinnamon Ct.
Hillsborough, CA

COUNTRY FRENCH ELEGANCE

Graced by a two story entry tower with a circular oak staircase, this dignified home features a retreat and conservatory, wet bar opening to the fam. rm. and den, gourmet kit set on parquet oak flooring, sunny brkfst. rm. 3BR, 2½ baths and 3 car garage. The MBR suite stretches across the 2nd story with an onyx marble roman tub in the bath. The private .86 acre affords a view of greenbelt and Bay. Distinctive quality construction protected by a full security system. Come browse, $675,000. 342-9070. (Butternut to Cinnamon Ct.)

FOX & CARSKADON INC.
430 N. El Camino Real
San Mateo, CA 94402

SOUTHERN IDAHO

Modern 5 bdr. 2 bath home/storage basement & rumpus room. 11½ acres irrigated pasture, good improvement. Barn, corral, family orchard & vegetable garden. $130,000.

Call or write
C. W. Stone
208-324-8239
Route #3 Jerome, ID 88338

OREGON

BEAUTIFUL 3 story hs. 11 mi. out of Coos Bay on 42. Lots of benefits; all remodeled, new foundations; thoroughly insulated. 2 car gar., w/connect. tool rm, storage house behind house, w/3 acres + 1 ac. fenced w/fruit trees, suitable for horses, cows etc. House equip. w/1 well and 1 spring. Reas. price $85,000 firm (503) 269-0681 or ask for Mrs. Ursula Powne (707) 763-5918, 355 Coaledo Rd., Coos Bay, 355 Coaledo Rd., Coos Bay, OR 97470.

IDAHO

388 acre ranch/farm near Challis, Idaho. 2 residences & 5 outbuildings. First water rights & irrigation equipment.

$388,000 cash or terms
Call or write
Realty by Diane Arnold
208-343-8257
1809 North 31st St.
Boise, Idaho 83703

OREGON

Beautiful 60 acre ranch, new home & shop/barn, tillable, tiled, 2 new wells, one mile river frontage, 30 minutes south of Portland. Assumable FHA loan. $375,000.

Call or write
503-634-2479 or 408-998-4670
4912 S. Elliott Prairie Rd.
Woodburn, OR 97071

SOUTHERN OREGON

110 acres. $275,000. Owner will carry contract with 20% down. Site of old gold mine.

NIX REALTY
123 W 10th
Medford, OR 97501
503-770-5655

U.S.A. PROPERTIES LIQUIDATION SALE

122 lot recreation lakefront subdivision almost completed, on beautiful table rock lake, playground of the Ozarks. Near Branson & Silver Dollar City, 10 million tourists annually. Projected income, $1,157,800. Asking $350.000.

MISSOURI

Beautiful home & guest cottage on large lakefront lot on Table Rock Lake $50,000.

ILLINOIS

Showplace ranch 139 acres in scenic southern Ill. Semi-wilderness, good high ground with outstanding view. Some trees, with grassy park like setting private pond & wild game, year round fishing, surrounded by Shawnee National Forest. $160,000. Mineral rights on property negot.

ARIZONA

15 acres in Douglas, Az. Fast growing retirement area, all types of recreation. $40,000. Or can split into 5 acre parcels at $15,000 each.

OREGON

Oceanfront property, near Newport, Or. Hwy 101. Frontage. $30,000.

ALL PROPERTIES ARE BELOW VALUE
MUST SELL! NEED CASH!
TERMS OR JOINT VENTURE
Call or write
BOB BERRY
602-997-2342 or 602-997-8416
8332 N. 16th St. Phoenix, Az 85020

CLASSI-AD

SALE: Used Chinese and English typewriters. Take any reasonable offer. Call 839-2022.

PHYSICIAN - Primary Care: Innov. multi-disc. community care org. for frail elderly in S.F. Chinatown-No. Beach. Candidates need good exp. in internal medicine. (Board cert. pref.) Salary up to $50,000 w/good fringes. Resumes to: On Lok Senior Health Services, 1441 Powell St., SF, CA 94133.

Stonegate Highlands Townhomes

Stonegate Drive So. San Francisco

Gala Grand Opening PREVIEW

2 & 3 Bedrooms

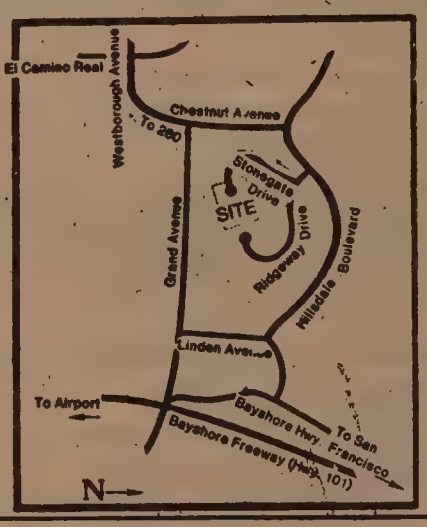
Sun., Jan. 18th and Sat., Jan. 24
11:00 a.m. to 5:00 p.m.
50 townhomes just a short distance from San Francisco

You can slip out your own front door and be at the ocean, the airport, or San Francisco in minutes.

GENERAL FEATURES:
- Panoramic Views
- Private Balconies
- Woodburning Fireplaces
- Elegant Master Suites with Private Bath
- Two Car enclosed Garage
- Microwave Ovens

Directions:

From S.F. Take 101 South to So. S.F. Exit — Right on Linden to Hillside Blvd. Left to Stonegate Drive, and the Stonegate Highlands Townhomes at the end of the Cul-de-Sac



phone (415) 788-3949
phone (415) 872-1133

ATTENTION INVESTORS!

10%

DOWN PAYMENT
ONE-BEDROOM
TWO-BEDROOM HOMES
IN FAIR OAKS

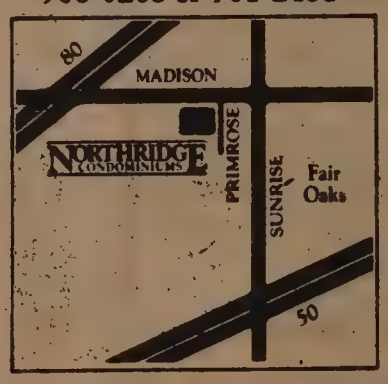
Wood-burning fireplace, microwave and self-cleaning ovens, central vacuum book ups, washer/dryer, bay windows, and complete landscaping. 2 pools, spa, tennis courts, and exercise room.

ASSUMABLE LOANS
SELLER WILL TAKE SECONDS

Priced from $60,500
ASSOCIATION DUES $47.11

Benstead and Rispoli Realty, Inc.

966-0263 or 961-2431



NORTHRIDGE CONDOMINIUMS

Madison at Primrose • Fair Oaks

AIRLINES

Major airlines are now accepting applications for the following opportunities:

FLIGHT ATTENDANTS
RAMP & BAGGAGE PERSONNEL
TICKET AGENTS
RESERVATIONS AGENTS
CLERICAL POSITIONS
CUSTOMER SERVICE
FOOD SERVICE
AIRCRAFT CLEANING
BOOKKEEPING
AIRCRAFT MAINTENANCE

Individuals interested in applying with these airlines companies must be career oriented, have a public relations personality, be willing to travel if required, and be in good health. Major airlines will provide training for many of the positions listed above. For further information on how to immediately apply directly with these major airlines companies, write to:

TRAVELEX, INC.
ATTEN: AIRLINES
APPLICATION INFORMATION
3865 SOUTH WASATCH BLVD.
SUITE 101
SALT LAKE CITY, UTAH 84109

Please indicate briefly your background, what airlines position(s) you are interested in applying for and enclose a stamped, self-addressed, letter size, envelope so that you may receive further information as to what steps to take so that possible interviews might be arranged by these airlines. All major airlines companies are EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYERS.

CLASSI-AD

SOCIAL WORKER ASSOCIATE, Bachelor Behavioral Sc. 1 yr. exp. mentally disabled adults or Calif. Psych. Tech. Lic. and 2 yrs. exp. Resume: Westside Aftercare, 1010 Gough Street, SF 94109.

Nurses

O.R. NURSES

Immediate openings at modern medical center with major trauma service affiliated with UC teaching program. Compensation commensurate with exper. Call E. M. Coleman (415) 821-8750; 8 am–5 pm; Mon–Fri.

San Francisco
General Hospital
Medical Center
1001 Potrero Ave.
San Francisco, CA 94110

EOE M/F

Environmental

Director, Environmental Data Center

$2,283 – $2,735 per month

The Office of Planning and Research is seeking a person to manage the Environmental Data Center, created to help state and local government agencies and citizens find information on natural resources and to minimize duplication in new state data gathering by increasing coordination among state agencies.

Applicants must have 3 to 5 years' increasingly responsible experience in natural resource information management and policy as well as experience in resource information and related policy issues at the state and/or national level. A Bachelor's degree in a natural science, resource management, planning or geography and experience with remote sensing and resource information systems is preferred. Applicants should have experience supervising staff and managing and developing programs.

Applicants must submit a resume to the Office of Planning and Research, Dept. F-1904, P.O. Box 160724, Sacramento, CA 95816 by February 2, 1981. Those most qualified will be contacted by February 17, 1981. Please write "Director, EDC" in the upper right corner of your resume. EOE, M/F/H.

$180 Per Week Part-Time at Home. Webster, America's foremost dictionary company needs home workers to update local mailing lists. All ages, experience unnecessary. Call 1-716-845-5670, Ext. 3098.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 49805

The following person is doing business as: CHINESE PACIFIC WEEKLY at 1402 Powell Street, San Francisco, CA 94133.

East/West Publishing Company, Inc. (A California Corporation), 838 Grant Ave., Suite 307, San Francisco, CA 94108.

This business is conducted by: Corporation

Signed: Gordon Lew, President

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco on Jan. 9, 1981.

Pub. dates: Jan. 21, 28; Feb. 5, 12, 1981. □

BUDGET ANALYST, SENIOR
$1510 to $1834 Per Month

Any combination equivalent to graduation from college in Accounting, Business or Public Administration & 2 years of experience in the preparation or analyzing of budgets preferably in a public school system. Excellent fringe benefits. Apply Oakland Unified School District, Office of Classified Personnel, 1025 2nd Ave, Room 230, Oakland 94606 or call 836-8238 for application.

ENGINEER
PLANT MAINTENANCE

Responsible for regulating, operating, maintaining and repairing of heating and air conditioning equipment. Maintain and repair other building equipment in a large newly built building. Weekdays, regular hours. No phone calls please. Send resume to Personnel Department, KTVU-TV, One Jack London Square, Oakland, CA 94607

LEGAL SECRETARIES

The Legal Aide Society of Alameda County provides legal services to low income persons and is seeking secretaries for the West Oakland and Berkeley officers. Type 60 wpm. Salary: $10,072 to $13,472. Excel. fringe benefits. Apply at 1815 Telegraph Ave., Oakland. Room 208. Phone 451-6919. E.O.E.
Apply by mailing in resume.

TEACHERS WANTED

The Alhambra School District, in the Los Angeles Area, is recruiting for CHINESE BILINGUAL TEACHERS for elementary and secondary positions. (Appropriate Calif. credentials required) Interviews will be held at the Holiday Inn, 480 Sutter Street San Francisco 94108, Room 606 on January 21, 22 and 23, 1981. Appointments may be secured by contacting Dr. L. Wesley Johnson, Director of Personnel Services 213-289-5411, extension 233 collect or contact may be made at the hotel on the interview dates by phoning 415-398-8900, extension 7606. Affirmative Action - Equal Opportunity Employer.

BUILDING MAINTENANCE PERSON

We are a major corporation seeking an individual with skills in H.V.A.C. and other building maintenance. Experience in a large size building or equivalent required. Many company benefits; salary commensurate with experience. Call 765-8798 for details or appointment.

SECRETARIES
BROADCASTING

Immed. openings in our Finance & Promotion Depts. Accurate 60wpm typing, 10-key & basic acctg. skills req'd. Min. salary $13,000/yr. Outstanding benefits & working environment. Send resume to Personnel, American Broadcasting Co., 277 Golden Gate Ave, San Francisco, CA 94102. EOE

PROGRAM AUDITOR, SENIOR
$1600 to $1945 Per Month

College graduation in Accounting & at least 3 years of auditing experience involving a wide variety of financial disciplines preferably including some supervisory experience. Excellent fringe benefits. Fully paid health, dental & life insurance plans. Excellent retirement & annuity plans. Apply Oakland Unified School District, Office of Classified Personnel, 1025 2nd Ave, Room 230, Oakland 94606 or call 836-8238 for application.

WATER Quality Control Plant MAINTENANCE SUPERVISOR City of South San Francisco $1804-$2193 monthly. Male/Female. Supervisory position in charge of plant maintenance program & personnel. 3 yrs. exper. in the maintenance & operation of a sewage treatment plant. Education equivalentto completion of the 12th grade (add'l qualifying exper. may be substituted for the education on a year-for-year basis). Calif. operator's license required. Applications will be accepted thru Jan. 23, 1981, in the Personnel Dept., 400 Grand Ave, South SF, CA 94080. 877-8522. EOE

University of California
Cooperative Extension

COUNTY DIRECTOR/
FARM ADVISOR–
PLANT SCIENCE

Location: Monterey County

Administer county program in agriculture, 4-H, community resources and consumer science. Responsible for staff and budget. Carry on applied research/Extension teaching in plant science field. Assure affirmative action in development and delivery of programs. An M.S. in agriculture and administrative experience desirable. Contact: Academic Personnel, Cooperative Extension, Univ. of Calif., Berkeley, CA 94720. Refer to #8069. Closing date: 2/13/81.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer M/F/H.

BUSINESS DEAN Position open at large State University in Silicon Valley. School fully accredited by AACSB, offers B.S. and M.B.A. Interested candidates should request full position description from:

Dr. Serena Wade, Chair
Business Dean Search
c/o Academic Vice President
San Jose State University
San Jose, California 95192

Recruitment closes February 1, 1981.

Equal Opportunity/Affirmative Action/Title IX Employer

POLICE OFFICERS
CITY OF OAKLAND
SALARY: $1729. to $2084.

(Applicants with police experience may be considered for employment above the first salary).

Able, ambitious women & men who desire to build a worthwhile career in professional police field.

Requires High School or GED with a total score of 262; vision, uncorrected 20/100, corrected to 20/20 in one eye & 20/30 in the other with no color vision deficiencies; age 21 years minimum; weight must be proportional to height.

Possession of a valid, unrestricted drivers license by date of hire.

Applications may be obtained at the Recruitment Office, 455 7th Street, Oakland, Ca or by telephoning (415)763-5400.

Last date for filing is Tuesday, January 27, 1981. Date of examination is Saturday, February 7, 1981.

Affirmative Action, Equal Opportunity Employer
Minorities & women are encouraged to apply.

FOR RENT

$3500 brand new 3 br/2½ ba tnhse. Fabulous views, 2 private terraces, hdwd flrs, frplc, AEK, garage. Call Hui 788-9000.

CONVENTION REGISTRATION PERSONNEL. Occasion part-time assignments. Must have good communication skills, good grooming and type 45 wpm. Must also be available evenings and weekends. Call San Francisco Convention & Visitors Bureau at 626-5500, ext. 18 or 19.

PERSONNEL

Labor Relations Coordinator

$19,872–21,804

A major health sciences campus and teaching hospital is seeking an experienced individual to assist in the development and implementation of labor relations policies and programs. Prepare and present arbitration cases. Provide guidance and training to management/supervisory personnel regarding labor relations policies. Participate in the contract negotiating process. Requires BA/BS in Business Administration, Personnel, Labor Relations or closely related field and a minimum of two years' experience in labor relations or employee relations, preferably in health care, higher education or public sector. Send resume with cover letter and salary history by Feb. 6, 1981 to UCSF Personnel Office, Rm U12, 3rd Ave. & Parnassus, San Francisco, CA 94143. Refer to Job B14425. aa/eoe/mfh.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO

MESSENGER

The San Francisco Clean Water Program has an opening for a messenger with an excellent knowledge of the city. You will deliver inside and outside messages by hand and vehicle. A valid California driver's license is required. Please contact:

The San Francisco
Clean Water
Program
150 Hayes St. PO Box 360
Dept. E
San Francisco, CA 94110
431-9430
EOE M/F

Office Engineers
Sr. Engineers

The San Francisco Clean Water Program has openings for engineers with previous related experience. The selected candidates will be responsible for preparing progress payments estimates, monitor flow of change orders, and estimate contract quantities.

We offer excellent benefits with a competitive salary. For more information, please contact:

The San Francisco
Clean Water
Program
150 Hayes St.
P.O. Box 360 Dept. (E)
Position 461-7
EOE M/F

MAINTENANCE

ASST. MANAGER ENVIRONMENTAL SERVICES

$19,416 – $23,388

Major health care and teaching facility has a challenging position immediately available for a Manager who has a proven track record. Responsibilities include planning, supervision, training, coordinating and evaluating the activities in our Environmental Services Department's day shift (evening shift as necessary). Requires: five years' custodial experience, including 2–3 years of increasingly responsible supervisory experience, preferably in a hospital; demonstrated ability to communicate effectively verbally and in writing. Labor relations experience preferred. Submit resume with cover letter and salary history or apply in person to UCSF Personnel Office, Rm. U12, 3rd Avenue & Parnassus, S.F., CA 94143. Refer Job B20699. aa/eoe/mfh.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO

TRUST DEED INVESTMENT SALES

FANTASTIC OPPORTUNITY

1 ..... TOP COMMISSIONS
2 ..... QUALIFIED APPOINTMENTS
3 ..... HIGH YIELD QUALITY INVENTORY
4 ..... PROFESSIONAL TRAINING
5 ..... ONLY TOP PRODUCERS USED TO VERY HIGH EARNINGS SHOULD APPLY
6 ..... BRING RESUME AND EARNINGS HISTORY
7 ..... CALL NOW FOR CONFIDENTIAL INTERVIEW
8 ..... THIS COULD BE YOUR CHANCE OF A LIFETIME

Robert W. Goodwin
Vice President

CENTURY MORTGAGE CO.

2858 Stevens Creek Boulevard #209
San Jose, California 95128
(408) 985-0111

REAL ESTATE:
YOU ARE NUMBER ONE!
JOIN THE #1 REAL ESTATE FIRM AND WORK WITH A TEAM OF PROVEN PROFESSIONALS.

If you're a licensed real estate agent, or interested in a most lucrative career, give us a call.

MACELHENNY, LEVY is one of the largest and most progressive real estate companies in the state, with

- A SUCCESS-ORIENTED ENVIRONMENT
- COMPREHENSIVE TRAINING
- FINANCING EXPERTISE
- REIMBURSEMENT FOR PRE-LICENSE TRAINING
- A GENEROUS COMMISSION SCHEDULE
- EXPERIENCED, NON-COMPETITIVE, FULL TIME MANAGEMENT
- FINE OFFICE LOCATIONS
- MERRILL LYNCH RELOCATION AFFILIATION

INVEST IN YOUR FUTURE NOW,
AT MACELHENNY, LEVY.

Phone: BOBBI CHASE, Novato
(415) 892-0881
KAY TURVER, San Rafael
(415) 456-0090

MacElhenny, Levy & Co., Inc.
REALTORS • LOANS • DEVELOPERS • MANAGEMENT
INVESTMENTS • RELOCATION • SYNDICATION
WITH OFFICES IN SANTA BARBARA, VENTURA, MARIN AND SONOMA COUNTIES.

浮世漫錄

蕭覺夫

一七六、悲喜劇

美國駐伊朗大使館的五十二名人員，被扣留作人質已歷一年有餘，始終無法獲得釋放。美國政府由于「投鼠忌器」，雖有强大的武力，而不能使用。這件事使一個超級强國束手無策，甚至影響到大選，卡特總統心緒不甯，競選連任失敗，不得不引退，讓位于雷根。在歷史上，這是一次悲劇。

這兩天，卡特總統正在收拾行裝，準備遷出白宮，忽然伊朗方面態度突變，頻頻放出可能釋放人質的風聲，卡特總統自然樂于接受這項美意，使他在離職前的最後一分鐘，能結束這件久久未能解決的事件。看來，這件事又成爲一次喜劇了。

此文見報時，雷根已就任新總統，現在五十二名人質正在回國途中，一場驚險的危機也成爲過去的歷史，但其產生的後果，將來殊難估計。

看此事的整個經過，耐人尋味。當事發之時，大使館的三名主要人員正在伊朗外交部，因此就留居在那裡，似乎未被扣留作人質，是否事先的安排，或者巧合，那就不得而知了。

暴徒佔據使館後，曾釋放數名男女職員，後來又放歸健康不良者，剩下五十二人仍被扣留不放，但據稱未受過份虐待，似乎尚無生命危險。伊朗的舉動異乎尋常，令人莫測高深，在國際外交慣例上，犯了嚴重的錯誤，表現得橫蠻無理，在世界上形成孤立，引起伊拉克的入侵，國內一片混亂，事實上也是一次悲劇。

雷根當選總統後，言談中暗示將執行比較强硬的外交路綫，伊朗當局因此突然改變態度，不如在卡特任上解決人質問題，正式提出的條件，僅爲解除被美國凍結的資產，經過一年多的糾紛，到頭來仍是收回自己的所有物，窮凶極惡，結果如此收場，幸而沒有招來戰禍，堪以自慰而已，所以也可視爲一場喜劇。

在這次事件中，有人指出美國的弱點是「欺善怕惡」，對伊朗的橫蠻無理，毫無辦法，拖延了一年多。但是，從最近伊朗態度突變看來，事實上伊朗才是「欺善怕惡」，他們對卡特的溫和態度，以爲可欺，因而橫蠻無理，待聽到新總統雷根的比較强硬態度，就不得不軟化了，同意趕快結束人質問題的僵局。有人說，此次事件的解決，應歸功于雷根。

這兩天華府十分熱鬧，慶祝新總統就職，據說盛況空前，雷根已能「先聲奪人」，促使伊朗放人，就任時更顯出聲勢旺盛，想來可能重振國威，給世界帶來和平安定。

陳婉芳談就業協進會一年工作

（上接自中文版首頁）

該會會員共一千四百名。根據規定，每年會費，學生爲五元，老人爲五元，個人十五元，夫婦二十五元，捐助五十元，贊助一百元，團體五百元，終身會員爲五百元等等。至于市長辦公室所供的經費，目前雖然尚無問題，但是如果市府縮減經費開支，將此補貼取消，困難便將隨之而生。就目前的政治趨勢來看，陳婉芳說，開明人士紛紛失勢，保守勢力一一上台，社會服務項目，如雙語教育、多語教育等，或將因之而告終。果然如此的話，困難便將增多。

雖然前途未可樂觀，然而協進會爲華人社區服務的決心不移。陳婉芳向記者談了可能面臨的困難之後，依然信心百倍地列舉了協進會即將着手進行的服務項目：㈠向本市警局積極提出增加中英雙語警察人數，以便華人社區與警局及警察之間增進瞭解，加强合作。以往華裔人士與警察所以發生糾紛，主要是因爲雙方語言不通，造成隔膜，如發生違犯交通事故，警察不諳華語，無法解釋說明事故原因，只是給予『傳票』了事，以致引起對方的不滿。㈡在新移民與難民蜂擁而來的情況下，盡力設法協助他們解決語言與職業等問題。㈢加强廣播宣傳，以樹立亞太裔人士的正確形象，使非亞太裔人士對亞太裔人士有眞正的瞭解，從而減少亞太裔人士受歧視的現象。㈣舉行年會，向到會會員報告上年的工作成績及不足之處，並向各界呼籲，請其慷慨解囊，以增加經費來源。

最後，陳婉芳認爲，在社區人士大力協助下，華人就業協進會一定能在不久將來爲華人社區作出更大的貢獻。

華人就業協進會已定于一月二十三日星期五下午六時假座本市日本埠劇院中心舉行第十一屆會員聚餐會。據悉屆時本市一批演員將通過各項表演樹立正確的亞裔人士形象。華裔女作家組織將朗誦話劇『天使島』等。亞裔戲劇團、彩虹藝術團、全美中國武術團都將有精彩演出。老牌明星吳漢章將在會上講述其本人從事電影工作的經歷。吳漢章在五十年代時曾在辱華電影『陳查禮』一片中扮演過陳之長子，但近年來認識提高，努力消除傳播媒介中所製造的辱華形象，並在上年反對『陳查禮』攝製組在華埠拍攝鏡頭一事中起過積極作用。本市市長范士丹夫人及其他名流均將出席年會云。

金山客批世情

＊樣版戲

華人導演胡金銓批評大陸樣版戲，反角十分生動，正角則呆版。

金山客曰：反角可放膽演，越壞越受喝采；正角本身成爲樣版，呆板無罪，生動有罪。

＊喝倒采

西德一名畫家開畫展，堅持要將作品倒掛，爲此可使觀衆化更多時間去欣賞。

金山客曰：觀衆對其佳作，亦必將大喝「倒」采。

＊軟糖豆

新任總統雷根，嗜食軟糖豆。

金山客曰：未悉此種又軟又甜之味道會影響其外交政策否？

＊生產公司

希臘一對夫婦生仔出售圖利。

金山客曰：此乃正式之「生產公司」也。

現場錄音

※悔不當初

妻：我地未結婚時，問你食烟飲酒你都話唔會；問你賭博上舞場你話唔鍾意，而家樣樣沾齊！眞係悔不當初。

夫：你就後悔問少一句話。

妻：乜嘢話？

夫：你有問我講唔講大話？

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品如下：

（柬埔寨民間故事及中國歷代文藝理論家）各一冊。

㈠在外又高又大，回家又瘦又長。站在牆邊，眼淚汪汪（猜物一）

㈡玫瑰有刺（猜紅樓夢人物一）

㈢樓下客滿（猜四字成語一）

× × ×

上期謎底：㈠柔道；㈡陳皮；㈢拿。

低入息者能源補助計劃

政府撥款削減家庭能源消費

天氣寒冷，家中能源消耗增加。加州經輔會（OEO）「低入息者能源補助計劃」可幫助你減輕負擔。這計劃由聯邦政府撥款。政府並不替你每月付煤氣電費。但如你申請合格，政府將在一九八一年三月廿一日付你一筆補助金。

申請人必要是㈠每月自付煤氣電費者，㈡一九八〇年全家入息不超過下列數目：

家中人口	全家收入
一名	四七三八元
二名	六二六三元
三名	七七八八元
四名	九三一三元
五名	一〇八三八元
六名	一二三六三元

家中六人以上每人可加一五二五元。如你符合上列標準及可申請社補金SSI或AFDC時，申請表格將郵寄給你。

申請表格必要在一九八一年一月廿一日前付郵，以郵戳爲憑。

申請表格亦在下列地點分發：

- 加州就業發展部各分處
- 社會服務部各分處
- 社區機構及服務機構
- 州或縣圖書館
- 福利權利組織

如未能領取申請表或須協助填寫時請電免費電話一—八〇〇—九五二—八三壹一。

寄申請表格到下列地址：

LIEAP/OEO
P.O. Box 76964
Los Angeles, CA 90076

看新加坡和台灣的選舉

沈耀順

（編者按：本文作者沈耀順是美國路易西安那州格蘭布林州立大學政治系教授。沈教授經常爲星馬報刊撰稿。）

身爲美國華人，在看到海外各地華人之各種出類拔萃的建樹後，不時有欣然而能引以爲榮之感。

美國華人處於民主體制的國度，看到亞洲以華人爲主的政權走向民主道路，尤爲欣慰。

上月間，新加坡舉行全國性的選舉，台灣亦舉行增額國大代表及立法委員的選舉。顯示兩地都走向民主之途。

當然，如果以西方民主政治之觀點來看這次台灣之增額民意代表選舉，則沒有甚麼可以值得讚賞之處，因爲這種增額選舉充其量只是一種補選或特選而已，尋常之至。不過，依台灣之現時政治情勢及傳統觀念來論，這次之增額選舉，的確是在中國大陸以外之華人向民主制度學習之一成功表現。換句話說，即使那是一種有控制之增額選舉，但也比毫無選舉好得多，何況在這次增額選舉中政府竟能允許因高雄事件下獄受刑人之妻子或親戚及溫和派之反對人士參予競選。更令人注意的是這些人士也竟能以多數票獲勝。這說明了今次之選舉至少能在公正開明之局面下舉行，我們可以說這是台灣向民主制度學習成功的一步。

另一以華人爲主之新加坡共和國，亦于十二月廿三日舉行一次全國性之選舉。不出所料，以李光耀總理爲首之人民行動黨第四次獲得全部勝利，取得七十五個國會席位。李氏及其政黨之連續贏得全部席位並不是僥倖之舉，亦不是取巧而得。自一九六五被馬來西亞踢出聯邦後，新加坡之李氏及其政黨便一直在各方仇視和懷疑下慘淡經營而終于成功地建立了一個欣欣向榮之富足小國。難怪新加坡人民一而再地投李氏及其政黨的票。

台灣及新加坡，同樣以民生爲主。這二十年在經濟建設上有成就，證實了華人在經濟方面之能幹。他們這次在不同之選舉中表示了他們在政治方面也在向傳統挑戰，也正在逐步向民主憲政邁進。但願這次選舉能給華人爲主的其他地區作模樣。不論在社團中，在地區性或全國性的選舉，都走向民主選舉。這何嘗不是所有海外華人的福份和光榮。

兩越南難民家庭到美一年後情況

東西報在一九七九年十一月七日和一九八〇年二月六日，分別刊登了兩家越南難民漂泊海上，歷盡艱險，最後到達美國定居的悲慘經歷。一年多以後，他們的情況怎麼樣了？是否習慣了在美國的生活？對今後有些什麼打算？最近記者帶着這一連串問號，走訪了這兩個家庭。

★莫家

馮潔珠，這位溫文爾雅的中年婦女，在越南時是圖書館員。在海上漂泊的第四天，她的丈夫就悲慘地病故並葬於汪洋中。她一人拖着一兒一女，含辛茹苦地度日。她今年已經四十七歲，兒子莫鎏十三歲，女兒莫美玲六歲。

馮女士目前沒有工作，三口之家一月靠政府的救濟金過活。每月四百六十三元，加上一百零三元的糧食券，付二百四十元房租後，只剩下三百多元，孩子們要吃要穿，要上學，支出是相當可觀的，但她能把生活安排的井井有條，可說她身上有着中國女克勤克儉的傳統美德。

每天早上，馮女士把女兒送到襟馬多的幼稚園。十點半，她到成人學校唸英語。下課後，去接了孩子，下午帶着孩子去另一個地方唸英文。下課後，買菜回家燒晚飯。大孩子在唸八年級，一年多來英文有長足的進步，孩子學習之外，喜歡打籃球，每週還到一家報社去取送報紙，賺少許零用錢。

馮女士目前英文程度不太高，朋友送了一個舊電視，她很少聽得懂。她希望儘快學好英文，據她說，達到三百班程度即可找職業。政府的補助計劃是三年，目前已經一年多了，她說必須儘快地學好英語，好去謀事。因爲年齡較大，學習起來是較吃力，「但是我必須要學好英文，才能生存。」她希望將來能夠到安老自助處這類的社會福利機構工作。

既失業，又失去了親人，僅靠些微救濟金過活，來美國一年多不知道美國飯是何種味道，除了舊金山華埠外，沒到過美國其他任何地方。但是，目前相對安定的生活，孩子們健康茁壯的成長，對今後美好生活的憧憬，這一切，支持着馮女士堅强地生活下去。

★陳家

今年卅二歲的陳以昌，與大多數越南難民的經歷一樣，歷盡千難萬險來到美國定居。所幸的是他們全家老幼平安，目前生活比較安定。他們一家四口，住在百老匯大街一所公寓的樓上，兩個孩子一個三歲，一個四歲。太太溫柔體貼，勤儉持家，把家裡收拾的清清爽爽，一塵不染。父母就住在旁邊，便於互相照顧。

陳以昌在越南時，以修理鐘錶爲職業。漂流到香港後，亦曾以此爲生，也曾拿到了月薪港幣二、三千元的高薪。但由於身份問題，不可能長期居留。來到美國後，一方面在成人學校學習英文，另外進了一所政府開辦的職業訓練班，仍然學習修理鐘錶。因爲已有基礎，所以只學習了一個月，學校就介紹他去一家修錶店工作。目前，他不靠政府救濟，完全自食其力。因爲孩子年齡太小，太太沒有出去打工。她每天早上把孩子送到托兒所，自己到成人學校去讀英文。陳君也在成人學校的晚班學習英語。他現在每月九百餘元，有一點糧食券，待慢慢還了政府付的飛機票錢，他們的生活想必可以安定了。

陳君以前喜歡下棋，與朋友們一起喝喝咖啡，但來美國後，由於一切從頭開始，所以這些嗜好現在已經不大有了。有時週末，他帶孩子們到金門公園去玩。

陳君說，以前沒有工作時，心裡很悶，雖然可拿政府津貼，但心裡總不好意思。現在自己掙錢養活自己的兒女，感到心裡很舒服。比較那些目前尚無工作的朋友們，他已經很知足了。陳君說，原來南越是自由國家，越共佔領後，人民失去了自由，來到美國，看到這裡是世界上最自由最民主的國家，只要不觸犯國家法律，沒有任何人干涉你。他感歎地說，自由是最可貴的！

他現在還有一個弟弟和許多朋友在香港難民營，他希望他們能儘快來美團聚。陳君希望，將來靠自己的努力，積一點錢，自己開一間小店，他就心滿意足了。（北一）

下午茶座

人質

朋友們茶叙之時，正是伊朗人質談判釋放進入最後階段的一天。大家看見晚報的大字標題，不禁百感交集。朋友甲說：「人質被釋在即，我們當然爲他們高興，他們的家人也可享團聚之樂，美國人都可鬆一口氣。」

乙說：「人質被釋，卡特和雷根都有好處。對卡特來說，問題在他任內發生，也在他任內解決，這樣才好交待。對雷根來說，國家問題正多，伊朗人質正是一項頭痛問題，不要也罷。可是人質回來了，今後如何呢？」

丙說：「伊朗有了扣禁外交人員的先例，相信美國不會恢復外交關係。也就是說，不會接回一派，又送一批過去。」

朋友甲說：「有此先例，沒有人敢當外交官員了。」

的確，外交人員也隨便被扣留勒索，那裡還有國際公法？長此下去，世界各國都不派駐外使節，只派大使駐聯合國便可。一以省經費，再可保安全。（陳志福）

短聞

☆舊金山武術教師陳繼光獲黑帶雜誌社選爲一九八〇年傑出「功夫藝員」。陳君在七九年曾在北京體校深造，去年作中國武術團訪美演出顧問，隨團作發言人。更在數全國性比賽中獲獎。陳君獲此名譽後指出「功夫」一詞含義過廣，應用「武術」二字云。

☆波士頓華人經濟發展協會獲聯邦政府補助，將華埠一間六層大廈改建。頂五層將由王安公司租用爲電子安裝部，可僱用二三百人。地下層爲商業舖面用。又該會購得牛津街舊電話大樓，今春開始改建爲住宅單位以應中下收入家庭居住。

☆東華醫院第一位華裔護士李美鳳一月十三日病逝，終年八十二歲。李女士幼年就讀長老會學校，及長往麻州北田學校讀書及習護理於費城長老醫院。爲病者服務達四十年。追悼會已於一月十七在屋崙舉行。

★曾任國民政府立法院祕書長及地政部長吳尚鷹於十二月廿七病逝二埠，享年八十八歲。吳氏來美後曾執教卜翰陽大學凡十年，著有「中國土地問題與土地法」等書，其中尤以「美國華僑百年紀實」一書對華人在美歷史貢獻良多云。

☆華埠中國人民書店負責人黃夏利（大黃）於一月十一日病逝，享年四十七。黃君爲華人進步會創辦人之一。該會定一月廿四下午二時在都板街七三七號A二樓舉行追悼會。

☆華人就業協會與安置地氈及蓋地方塊工會定一月廿七星期二下午六時半在華埠男青年會舉行召聘學徒會。學徒年齡十八以上，中學畢業，在上工前應有駕車執照。工資每小時五元五三，三月後六元六二。（三九八八二壹二）

☆華埠佛禪會少年組新年期間公演雙語歌劇「妙計後母」。一月廿四晚首演，至三月十五止。訂座電話九八二六一壹六或四二壹三叁二五。

☆華埠北岸區家庭計劃指導所定二月六日下午三至六時半舉行「開放日」，介紹該所服務及工作人員。地點：哥倫布街五一一號二樓。（三六二五七二八）

EAST WEST 東西報
THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 3 • JANUARY 21, 1981 • 20 CENTS
（每份二角）　公元一九八一年一月廿一日　第十五卷第三期

北京向荷蘭提最後通牒

（本報訊）自去年十一月荷蘭政府決定批准RSV集團向台灣出售兩艘潛艇，北京屢次抗議。認爲潛艇交易有異於一般通商，是一種「干涉中國內政和損害中國主權」的嚴重事件。

荷蘭外長數次召開記者會，强調政府注意此事，但沒有向北京作正面答覆。上週荷蘭內閣例會中討論此事，決定照原定計劃進行這宗買賣。一月十三日北京向荷蘭提最後通牒，警告海牙政府除非立即取消潛艇售台，否則中荷關係將由大使館降級爲代辦處。

潛艇交易是一宗高達五億元的買賣。荷方認爲，現在經濟不景，不能忽視這筆生意。這兩月來，荷官方在台北設立商務署，派員商量售福克飛機公司大型客機與台灣，另一艘荷蘭工商業展覽船上週到基隆展出兩天。參加的荷商達一百五十家。

據香港遠東經濟評論稱，台北前外交部副部長錢復以兩年時間計劃與荷蘭的「外交突破」。主要是以文化經濟爲基礎。希望與已斷交的國家恢復某種外交關係。而且要講「實質外交」，不重視一般外交禮節。該週刊更稱台北已令經濟部兼外交事務，將外交部降格。並指出朱撫松是近年唯一不是黨中央常務委員做外交部長。

台北以經濟力量改善對歐洲國家關係，可在下列三例中看出：㈠允許及鼓勵與東歐國家通商。㈡中華航空公司向歐洲購A300型客機。㈢向歐共同市場十年來交易額已增十倍，達美幣五十億元。

北京對荷蘭採强硬對策，也是對美國的間接警告。雷根總統在競選時曾說要與台北恢復正式關係，也曾說要繼續向台出售軍火云。

陳婉芳談就業協進會一年工作

（本報訊）新總統即將就職，新政府有新政策，一旦付之實施，會否影響華人就業協進會的工作開展？華人社區，對這一問題意見紛紜。此外，對協進會以往的工作，今後的計劃以及可能面臨的種種困難，也頗爲關注。

據該會發言人陳婉芳指出：華人就業協進會是一爭取人權組織。創辦于一九六九年。近年來，竭盡所能，爲亞裔社區服務，作出了下列一些成績：

㈠積極協助亞太裔人士謀求職業，而且主動敦促有關工作機構爲亞太裔人士提供就業機會，例如，曾與太平洋煤電公司、太平洋電話電報公司、兒童醫院、聖法蘭西斯、希爾頓等酒店，接洽商談，也曾推動加州大學爲亞太裔人士專設職務。

㈡主動調查並解決亞太裔人士工作上受歧視的問題。工作上受歧視有下列幾種情況：有的公司僱有職工百名，但受僱的亞太裔人士却如鳳毛麟角，僅三四名而已。有的機構僱用的亞太裔人士雖不少，但他們擔任的職位却很低，只是一般事務工作或清潔工作。有的組織在提升職工的問題上也反映出歧視亞太裔人士，儘管跟其他人資格相同，亞太裔人士却不被提升。其所以如此，是因爲僱主認爲亞太裔人士優柔寡斷，很少敢作敢當的進取心。其實，這或者是對亞太裔僱員沒有足夠的認識，或者是歧視亞太裔人士的惡言中傷。亞太裔僱員職工如遇此類受歧視問題，向華人就業協進會提出，協進會或代去其工作機構或去平等就業委員會提出申訴，給予解決。這樣的事例，歷年來，共計九百餘起。

㈢爲華裔人士辦理中英雙語服務事項。如在本市電話公司爭取設立雙語服務站。當初一般華裔人士因不諳英語，存在語言隔閡，向電話公司詢問所需的電話號碼，却無法得到應有的服務。以往大約有百分之九十九的華裔用華語問詢電話號碼，得不到解答。兩年前，華人就業協進會開始辦理中英雙語電話服務。辦法如下：話務員如知問詢者係華裔，便將此線轉至雙語服務站，由其解答。轉線時間大致不出九十秒。又如，在第五與第七電視台即時譯播（粵語）新聞。

㈣鼓勵亞太裔人士積極參加競選投票。游說資歷適合擔任公職的亞太裔人士參加公職競選，並鼓勵亞太裔人士參加投票支持其當選。

㈤通過傳播媒介廣泛宣傳，以樹立華裔人士正確形象。如在第九號電視台連續播送兒童節目『萌芽』；在KFRC-AM610廣播電台播送英語新聞、詩歌與短劇等編成的節目『都板街』。

接着，陳婉芳向記者談到協進會的上年工作成績。她說，『萌芽』是和華裔教師聯會合作攝製的中英雙語電視節目，去年向全國播送，博得觀衆的好評。另一方面，對荷里活拍攝辱華的『陳查禮』、在本市重演『傳滿洲』一片提出抗議。爲了抵制『陳查禮』一片攝製組到本市華埠拍攝鏡頭，先是組織公聽會加以宣傳反對，後又聯合『亞裔反抗陳查禮聯盟』，一起將『陳查禮』一片攝製組逐出華埠。此外，還向五千餘萬美國人大力宣傳反對長期以來銀幕上不斷出現的辱華形象。在辱華事件上，去年也曾力爭驅逐出口侮辱華人的本市選民註册官乾尼與社區精神健康主任艾士進醫生，使該二官員受到應有的懲罰。至于亞太裔人士在工作上受歧視的問題，上年解決了百餘起。另外，爲三百餘名亞太裔人士謀得職業；向新移民分發了數千份實用英語錄音帶及課本等等。

之後，記者問及協進會的今後打算以及有無困難問題。據陳說，今後的一大任務，一是繼續教育華裔人士我等爲華裔，與美國人有所不同，中華文化悠久，風俗習慣中有不少可取之處，值得保留，不宜自視低人一等；一是繼續宣傳並反對華裔人士受歧視的不平現象。陳說，儘管華人就業協進會有決心爲華人社區服務，事實上也在盡力而爲，但前面不是沒有問題、沒有困難。由于通貨膨脹、經濟衰退、失業人數增多，就業的機會就相應減少，有時失業後，就不能不改行轉業。協進會打算開辦技術訓練班，便于一時缺乏就業機會的華裔人士邊學習邊工作，經過一定期限，學成一定技術，成爲正式技術工人，在學習期間生活上也可有一定保障。但是苦于教室不夠、教師不足。教授英語的情況也是如此。當前有不少成年人、新移民希望學會英語，可是，教室、教師都成問題。

陳接着說，華人就業協進會是非牟利組織，其經費部份來自會員以及會員與外界的捐獻，部份來自市長辦公室（供訓練就業之用）。截至今日，

（下轉第十八頁）

評籌辦雙語學校事

（社論）本市主要報紙登載消息，上星期市參議員露斯·席爾維搭機飛往台灣，此行目的爲籌款在本市建立一所雙語學校，供華裔學生就讀。

席參議員爲建立華人雙語學校而奔波，「其志可嘉」。我們一貫支持雙語多文化教育，當席女士初步建議設立此類學校時，我們提出了若干問題：「華人社團是否支持這一學校？」，「經費何來？」，「新設學校對目前本市統一校區的雙語教育計劃將發生什麼影響？」

沒有華人社團的支持，新學校就無法招收學生。沒有經費，學校也就無法成立。目前公立學校正在竭力爭取繼續維持雙語教育，開辦任何私立雙語學校，恐非其時。

華裔人士對台北及北京的政治關係，極端敏感。當席參議員初步宣稱擬建立一所雙語學校時，她主張同時教授普通話和目前大陸用的漢語拼音制。現在她往台灣籌款，台北政府禁用漢語拼音制，未悉她如何應付？

如果席女士能事先跟華裔父母交換意見，她一定會發覺一項事實，就是華裔家庭願意送子女就讀一所我們社團支持而絕不牽涉國共政治的學校。